



PRO BAUTEAM

DE



BEDIENUNGSANLEITUNG: STYROPORSCHNEIDER AKKU-STYROCUTTER

**Pro Bauteam Vertriebs- &
Produktionsgesellschaft mbH**
Grafenheider Strasse 103
33729 DE-Bielefeld

E-Mail: info@probauteam.de
Internet: www.probauteam.com/de
Telefon: +49 (0) 521 - 9774401
Fax: +49 (0) 521 - 9774406

SYMBOLE



Sicherheitshinweise
und Anweisungen
lesen und befolgen.



Elektrowerkzeuge
nicht in Hausmüll
entsorgen.



CE Konformitäts-
zeichen



Der Wiederverwer-
tung hinzufügen.



Nicht in der Um-
welt entsorgen.



Den Akku keiner
Hitze über 45 Grad
aussetzen.



Nur in gut
belüfteten Räumen
verwenden.



Warnung vor Ver-
brennungen durch
heiße Klinge.



Atemschutz
tragen.



Handschuhe
tragen.



Schutzbrille
tragen.



Nur für
Innenräume
geeignet.



Doppelt
isoliert.

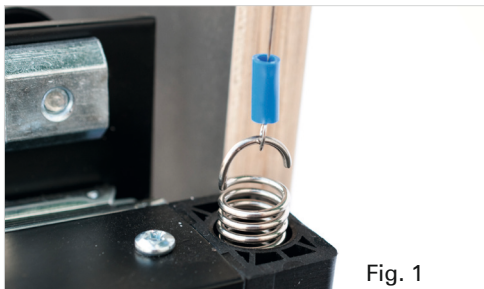


Fig. 1

DE	SCHNEIDEDRAHT
EN	CUTTING WIRES
FR	FILS DE COUPE
IT	FILI DI TAGLIO



Fig. 2

DE	XLR-STECKER
EN	XLR-CONNECTOR
FR	LE CONNECTEUR XLR
IT	CONNETTORE XLR



Fig. 3

DE	EIN-UND-AUSSCHALTER
EN	ON/OFF SWITCH
FR	INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT
IT	INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO

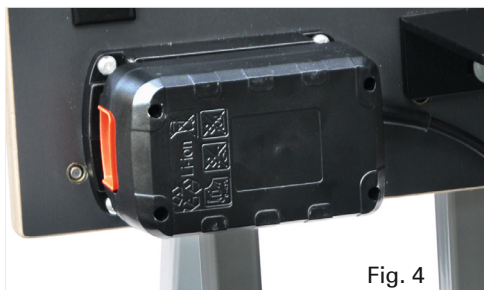
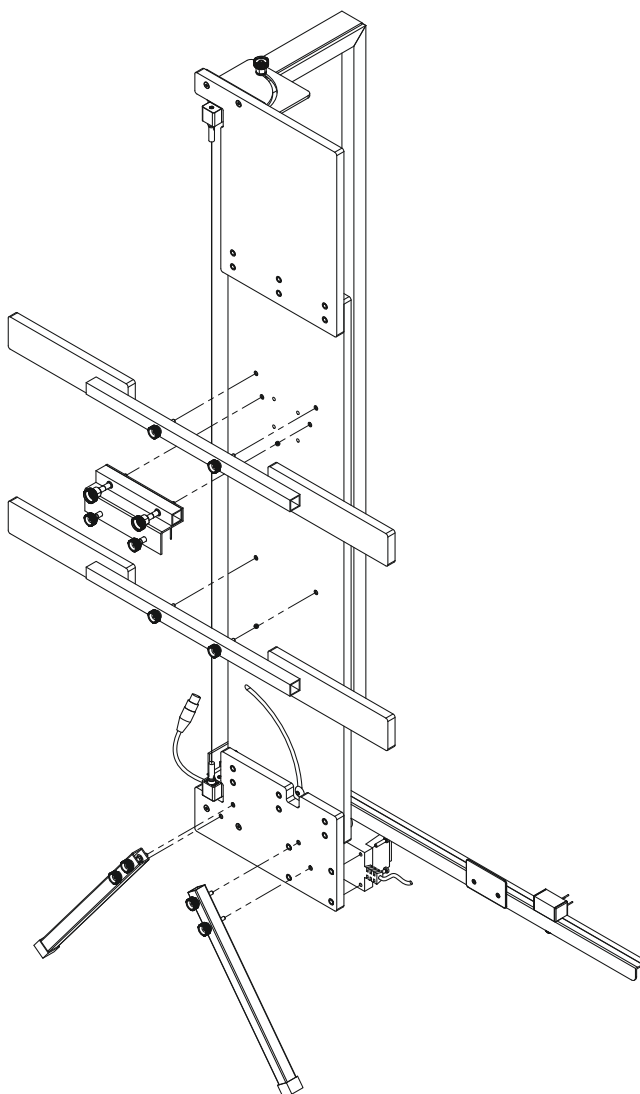


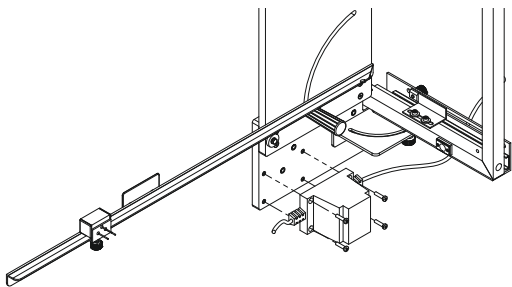
Fig. 4

DE	Halterung Entriegelungs-Taste
EN	ON/OFF SWITCH
FR	INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT
IT	INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO

DE	ABGEBILDETE KOMPONENTEN, MONTAGE
EN	PRODUCT FEATURES, ASSEMBLY
FR	ELÉMENTS DE L'APPAREIL, MONTAGE
IT	COMPONENTI ILLUSTRATI, MONTAGGIO

DE	TECHWORK, ab Modell III (Gazelle)
EN	TECHWORK TYPE „III“ (Gazelle)
FR	TECHWORK modèle „III“ (Gazelle)
IT	TECHWORK modello „III“ (Gazelle)



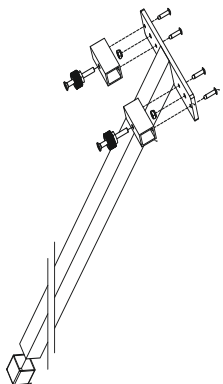


DE-EN, FR, IT

OPTIONAL / EN OPTION / OPZIONALE

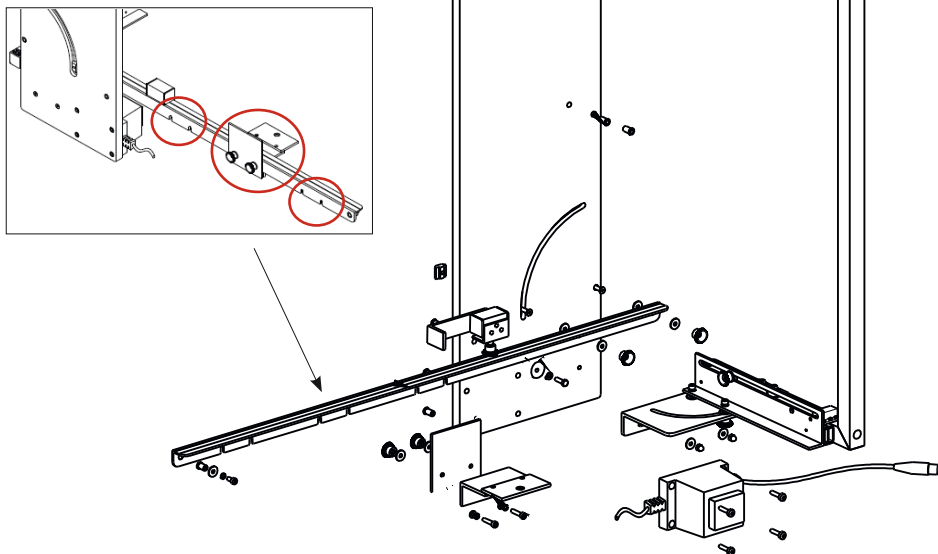
DE	Standfuß für den freistehenden Einsatz
EN	
FR	
IT	

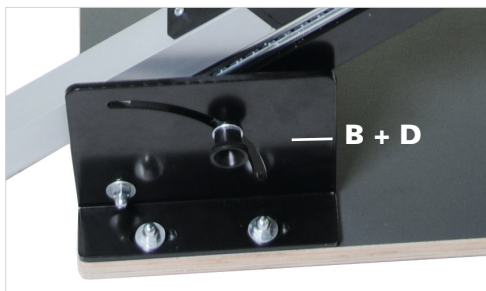
Erweiterte Auflage



DE	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK
EN	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK
FR	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK
IT	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK

DE Optionale Ausstattung
EN Optional features
FR Équipement en option
IT Equipaggiamento opzionale

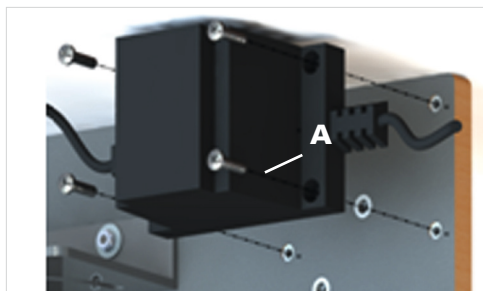




B
1x M6



C
1x D6



A
4x M6 x 20

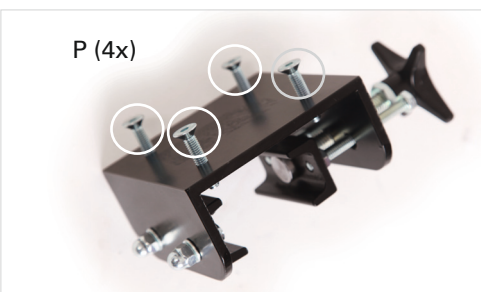


DE-EN, FR, IT

OPTIONAL / EN OPTION / OPZIONALE

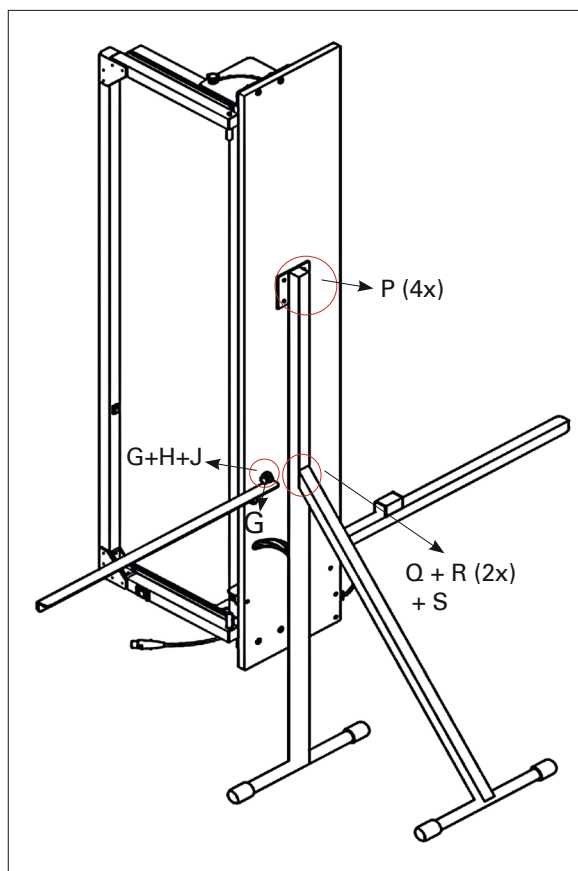
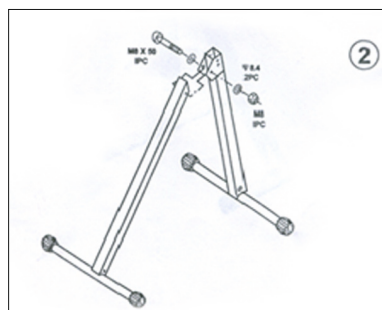
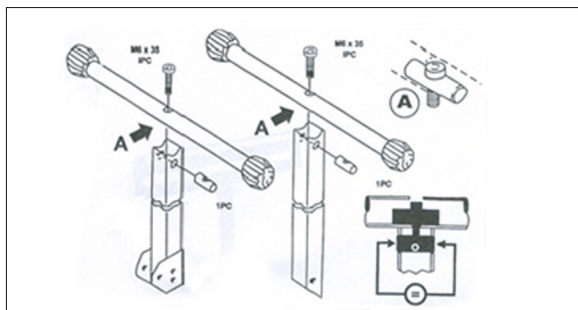


DE	STANDNOPPEN
EN	STAND SMALL, EASYCUTTER I & II
FR	PIED PETIT, EASYCUTTER I & II
IT	IL SUPPORTO PICCOLO, EASYCUTTER



DE	GERÜSTHALTERUNG
EN	SCAFFOLD BRACKET
FR	SUPPORT POUR ÉCHAFAUDAGE
IT	SISTEMA DI SUPPORTO DEL TELAIO

DE	STANDFUß, EASYCUTTER I & II
EN	STAND, EASYCUTTER I & II
FR	PIED, EASYCUTTER I & II
IT	IL SUPPORTO, EASYCUTTER I & II



H 1x



G 1x



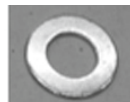
P 4x



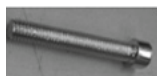
J 1x



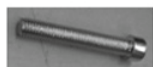
R 2x (M8 X 50)



Q 1x



T 1x (M6 X40)



S 1x



DE: BETRIEBSANLEITUNG

ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER

Der Bediener muss die Betriebsanleitung gelesen, verstanden haben und befolgen. Er darf keine verminderten physischen oder sensorischen Fähigkeiten haben und darf nicht unter Einfluss von Schlafentzug, Ermüdung, Alkohol, Betäubungs- oder Rauschmittel stehen. Jugendliche dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn unter Aufsicht eines/r Berufsausbilders/In. Kinder dürfen das Gerät weder benutzen noch mit dem Gerät spielen.

RESTRISIKEN, FEHLANWENDUNG

Obwohl das Gerät gemäß der grundlegenden Sicherheitsanforderungen hergestellt wurde, können nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Gehen Sie mit dem Gerät umsichtig um, benutzen Sie es bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Benutzer weiter.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

Der hier verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf den Hartschaumscneider. Der Begriff „Einsatzwerkzeug“ bezieht sich auf das Zubehör, z.B. auf Drähte.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

1. Während des Schmelzschneidens von Hartschäumen können entzündliche und/oder gesundheitsschädliche Dämpfe entweichen. Befolgen Sie die Hinweise und Anweisungen des Hartschaumherstellers.
2. **Vermeiden Sie Brand- und sonstige Risiken für die Gesundheit durch Unfälle oder schädliche Dämpfe/ Stäube, indem Sie Ihr Arbeitsumfeld sauber, gut beleuchtet und belüftet halten:**

Sorgen Sie für gute Raumbelüftung auch im Bodenbereich, weil sich die entzündlichen, gesundheitsschädlichen Dämpfe/Stäube bodennah stauen können. Benutzung bei geschlossenen Türen und Fenstern ist nicht gestattet.

- » Benutzung in explosionsgefährdeten Arbeitsbereichen ist nicht gestattet.
- » Stellen Sie das Gerät kippsicher auf einem festen und ebenen Standplatz auf.

- » Vor dem Einschalten entfernen Sie die Einstellwerkzeuge z.B. Schraubenschlüssel aus Ihrem Arbeitsbereich.

3. Prüfen Sie Ihr Werkstück, damit keine Fremdkörper darin eingelassen sind.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

4. Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Stromnetz muss mit Schutzleiter sein.

Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen. Keine Adapterstecker verwenden.

5. Gehen Sie mit Netzkabel sorgfältig um, ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel. Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen des Herstellers.
6. Gerät: Nassbetrieb ist verboten. Beim Betrieb in feuchter Umgebung verwenden Sie den Fehlerstromschutzschalter.

7. **Ladegerät: Schützen Sie sich vor Risiken des Brandes und/oder Stromschlägen:**

Zum Laden nehmen Sie es aus dem

- » Koffer heraus. Prüfen Sie, dass keine Metallgegenstände sich im Akku-Einschubschacht befinden.
- » Laden Sie mit dem Original-Ladegerät ausschließlich die Original-Akkus, in trockenen Innenräumen, auf nicht brennbarem Untergrund (wie Papier) auf.
- » Halten Sie es von der Feuchtigkeit fern.

8. **Vermeiden Sie Risiko eines Stromschlages:** Sobald das Gerät an Stromnetz angeschlossen bzw. Akku verriegelt ist, verhindern Sie den Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen (z.B. Heizkörpern etc.), halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen und berühren Sie nie mit Körperteilen das Einsatzwerkzeug.

SICHERHEIT VON PERSONEN

9. Tragen Sie und die sich in der Nähe haltenden Personen Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille, Atemschutz. Binden Sie Ihr Haar zusammen. Tragen Sie weder Schmuck noch weite Kleidung.

10. **Vermeiden Sie Brand- und Verletzungsrisiken, indem Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt**

eingeschaltet lassen oder versehentlich einschalten. Schützen Sie sich vor Verletzungen durch versehentliche Inbetriebnahme. Beachten Sie, dass die Handschuhe und Kleidung keinen sicheren Schutz vor Verbrennungen durch erhitztes Einsatzwerkzeug bieten.

10. Gehen Sie mit dem Gerät so um, als ob
A) das Einsatzwerkzeug stets heiß wäre. Sobald das Gerät an Stromnetz bzw. an Akku angeschlossen ist, berühren Sie nie den Draht mit den Körperteilen.

10 Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie
B) es ab und warten Sie, bis der Draht abgekühlt ist. **VORSICHT:** Draht wird nicht zeitgleich mit dem Ausschalten des Gerätes kalt! Bevor Sie das Gerät reinigen/warten, das Einsatzwerkzeug wechseln oder Blockierung lösen, ziehen Sie zusätzlich den Netzstecker bzw. entriegeln Sie den Akku.

10. Wenn Sie das Gerät an Stromnetz bzw.
C) an Akku anschließen, muss der Ein-/ Aus- schalter auf AUS stehen.

10. Während der Arbeit, gehen Sie sorgsam
D) mit dem Hartschaum/Werkstück um, um nicht versehentlich mit dem Einsatzwerkzeug in Berührung zu kommen. Arbeiten Sie nie auf einer Leiter!

VERWENDUNG DES GERÄTES UND SEINER EINSATZWERKZEUGE

11. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, dass das Gerät, die Einsatzwerkzeuge, Akku, das Netzkabel unbeschädigt sind und korrekt funktionieren. Gehen Sie wie folgt vor:

11 Ziehen Sie lockeren Schrauben und Ver-
A) riegelungen an. Überprüfen Sie die Federn und Spannung des Schneidedrahtes. Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

11 Prüfen Sie das Gerät, die Einsatzwerk-
B) zeuge, das Kabel, den Akku auf: Brüche, Beschädigungen, Risse, Verformungen, auffällige Verschleißspuren und sonstige Beeinträchtigungen. Wenn vorhanden, verwenden Sie das Gerät und/oder das Teil nicht.

11. Reparaturen dürfen ausschließlich au-
C) torisierte Fachwerkstätte mit Original-Ersatzteilen durchführen. Defekte oder verschlissene Klingen, Drähte und Akkus müssen ersetzt werden.

11. Sofern einwandfrei, führen Sie eine Tes-
D) tinbetriebsnahme durch, um etwaige unentdeckten Beschädigungen zu erkennen.

12. **Restrisiko eines Unfalls oder Beschädigung:** Verwenden Sie ausschließlich das Original-Einsatzwerkzeug von Pro Bauteam, welches für Ihr Gerätetyp und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen wurden und in die Werkzeugaufnahme passen.

LÖSEN EINER BLOCKIERUNG

13. Verhakt sich das Einsatzwerkzeug, befol-
gen Sie die obigen Punkte 10-11, bevor Sie den Draht aus dem Hartschaum ziehen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

14. Schirmen Sie den Akku vor Metallgegen-
ständen, Wasser und Feuchtigkeit ab.

15. **EXPLOSIONSGEFAHR** bei Hitze über 45 °C. Schirmen Sie den Akku vor Hitze (z.B. Sonneneinstrahlung, Heizkörper) ab. Ist der Akku zu heiß zum Anfassen, darf er nicht mehr verwendet werden.

16. **Risiken durch Akku-Flüssigkeit:** Der Akku darf weder geöffnet noch beschädigt werden. Fällt der Akku von mehr als 1 Meter herunter oder erhält einen Schlag, darf er nicht mehr verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄT

17. Das Ladegerät ist ebenfalls ein Elektro-
werkzeug. Befolgen Sie alle Sicherheits- hinweise und Anweisungen.

VERHALTEN IM NOTFALL

18. **AUGENVERLETZUNG:** Augenverletzungen las-
sen Sie ärztlich abklären / behandeln.

19 **DEN KONTAKT MIT AKKU-FLÜSSIGKEIT ärzt-
lich abklären lassen, sowie:** Beim Hautkon-
takt: sofort gründlich mit Wasser spülen. Bei Einatmung der Dämpfe: sofort an die frische Luft gehen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen: den Notarzt rufen. Beim Ver-
schlucken: Notarzt rufen, **NICHT** erbrechen, sondern nur den Mund ausspülen.

12. **VERBRENNUNG:** Bei Verbrennungen 1. Gra-
des die betroffene Stelle mit kaltem Was-
ser kühlen. Bei Verbrennungen 2. oder 3.
Grades in ärztliche Behandlung gehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist zum Schmelzschnelden von Polystyrol-Hartschaumplatten aus Styrodur, Styropor®, Polystyrol-Hartschaum und Ähnlichen Materialien bestimmt. Der Einsatzbereich des Gerätes ist die Gebäudedämmung-/Isolierung mit dem oben genannten Material.

Das Material muss durch den Hersteller für das Heiß-Schneiden zugelassen sein, eine Zündtemperatur unter 300 °C (572 °F) haben und frei von Verunreinigungen (z.B. Klebstoff) sein.

Das Schneiden von PVC-beschichteten Materialien sowie von selbstentzündlichen, leichtentflammbaren oder explosionsgefährlichen oder sonstigen gesundheitsgefährdenden Stoffen ist nicht gestattet.

Polyurethan (PUR / PU-Schaum) und Kunstharze können nicht heiß geschnitten werden.

MONTAGE

Ziehen Sie den Netzstecker, lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor der Montage. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt alle Modelle und Ausstattungen des Gerätes. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät nicht mit allen beschriebenen Funktionen/Zubehör ausgestattet sein könnte. Genauen Lieferumfang entnehmen Sie bitte Ihrer Bestellbestätigung. Aufbauanleitung auf Seiten: 2-7

AKKU AUFLADEN (OPTIONAL)

1. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät.
Grün = Akku aufgeladen, rot = Akku lädt.

AKKU EINSETZEN [1] / ENTFERNEN [2]

- [1] Setzen Sie den Akku in die Gerätehalterung ein, bis er einrastet. (Seite 7, Fig. 5)
- [2] Drücken Sie die Entriegelungstaste und entnehmen Sie den Akku. (Seite 7, Fig. 5)

DRAHT MONTIEREN

Drahtreste durch Aushängen an der

1. oberen und unteren Drahtaufnahme (Fig. 5) entfernen.
2. Der neue Draht wird zuerst auf der einen Seite in die Feder eingehängt und dann unter Zugspannung auf der gegenüberliegenden Seite eingehängt.

VERLETZUNGSGEFAHR: Beachten Sie, dass der Draht unter Spannung eingesetzt wird. Ein verschlissener Draht kann schlagartig zerspringen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

INBETRIEBNAHME

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Trafokabel mit XLR-Stecker (Seite 7, Fig. 1) in den Bügel einstecken.
2. Den Ein-und-Ausschalter (Seite 7, Fig. 2) im Bügel drücken. Der Schneidedraht erreicht innerhalb von Millisekunden seine Betriebstemperatur.
3. Bügel in Richtung Material schieben - Material wird geschnitten.
4. Nach jedem Schnitt den Ein-/ Ausschalter ausschalten.

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HEIßEN DRAHT: Warten Sie nach jeder Inbetriebnahme, bis der Draht abkühlt. Handschuhe tragen!

BRAND- UND VERLETZUNGSGEFAHR! Sie dürfen das Gerät niemals eingeschaltet stehen lassen oder ablegen. Bevor Sie mit der Hartschaumplatte weiterarbeiten, müssen Sie den Ein-/ Ausschalter ausschalten. Andernfalls riskieren Sie einen Brand, Geräteschaden oder schwere Verletzungen / Verbrennungen.

SCHNITTVARIANTEN

GERADER SCHNITT

Bügel-Winkel links und rechts auf 0 Grad einstellen und gewünschtes Abschnittmaß auf der Hartschaumplatte anzeichnen.





SCHRÄGSCHNITT

Bügel – Winkel links und rechts auf 0 Grad einstellen und den gewünschten Winkel mit dem Anschlaglineal einstellen.



STUFENSCHNITT

Bügel–Winkel links und rechts auf 0 Grad einstellen und gewünschte Stufe (Höhe und Länge) auf der Hartschaumplatte anzeichnen.



GEHRUNGSSCHNITT

Bügel Winkel links und rechts auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. Dazu wird der Winkelschlag verwendet.



HOHLKEHLSCHNITT

Bügel – Winkel links und rechts auf 0 Grad einstellen und gewünschte Hohlkehle auf der Hartschaumplatte anzeichnen.

Anschließend die Hartschaumplatte unter dem kalten Schneidedraht bis an den Schnittanfang zuschieben, Gerät einschalten und den Schnitt durchführen.

HILFE BEI STÖRUNGEN

1. Bildet sich während des Schneidens Rauch bildet oder ist der Schnitt übergroß oder unsauber, schneiden Sie zu langsam oder die Temperatur des Einsatzwerkzeuges ist zu hoch. Senken Sie die Temperatur, indem Sie den Ein-/Ausschalter während des Schnitts kurz loslassen. Sobald sich der Widerstand beim Schneiden erhöht, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter.
2. Schalten den Ein-/Ausschalter 3 bis 5 cm. vor dem Schnitt-Ende aus, damit das Einsatzwerkzeug frei von Anhaftungen bleibt.
3. Der Transformator mit Thermosicherung schaltet bei Überhitzung automatisch aus. Nach dem Abkühlen schalten Sie das Gerät wieder ein.

REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT

Ziehen Sie den Stecker oder entriegeln Sie den Akku, lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor jeder Reinigung, Lagerung und Transport. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

REINIGUNG

1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Hartschaumreste von dem Gerät und den Einsatzwerkzeugen.
2. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Putzlappen. Verwenden Sie kein fließendes Wasser und keine Lösemittel.

LAGERUNG

1. Vor längerer Lagerung Verschraubungen lockern, Einsatzwerkzeuge abmontieren.
2. Gerät und Einsatzwerkzeuge kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

TRANSPORT

1. Auf transportsichere Verpackung achten, Einsatzwerkzeuge abmontieren.
2. Der Akku muss unbeschädigt sein, fest in der Verpackung sitzen, seine Kontakte müssen abgeklebt sein. Beachten Sie die weiterführenden nationalen Vorschriften zum Gefahrgutrecht.

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus weder in den Hausmüll noch in die Umwelt / Naturgewässer.

Für EU-Länder gelten die Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG. Demnach müssen Elektrowerkzeuge und Akkus jeweils getrennt gesammelt und umweltgerecht wiederverwendet werden. Entsorgungsstellen sind im Fachhandel und beim Hersteller Pro Bauteam. Verpackung entsorgen Sie im Hausmüll.

Wenn Geräte personenbezogene Daten enthalten, löschen Sie diese.

Machen Sie Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar.

TECHNISCHE DATEN	
Modell	Easycutter I 10354KD51 easy107
Schnittlänge	1.070 mm
Gewicht	9,5 kg
Trafo mit Thermosicherung	40 V / 160 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 54
	Easycutter II 10355KD51 easy137
Schnittlänge	1.350 mm
Gewicht	9,8 kg
Trafo mit Thermosicherung	40 V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68
	Easycutter II Light 10613KD51EASY137/40
Schnittlänge	1.300 mm
Gewicht	10,5 kg
Trafo mit Thermosicherung	37V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68
	Techwork I: 0615KD51EA- SY/1510733
Schnittlänge	1.070 mm
Gewicht	10,5 kg
Trafo mit Thermosicherung	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz
	Techwork II 10613KD51EASY137/40-2
Schnittlänge	1.300 mm
Gewicht	10,5 kg
Trafo mit Thermosicherung	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz
	Techwork III Gazelle 10614KD51E/1013733
Schnittlänge	1.300 mm
Gewicht	10,5 kg
Trafo mit Thermosicherung	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.

Bezeichnung: Styroporschneider Easycutter
Gerätetyp: Hartschaumschneider mit Draht
Modellbezeichnungen:

Easycutter I 10354KD51 easy107

Easycutter II 10355KD51 easy137

Easycutter II Light 10613KD51EASY137/40

Techwork I 10615KD51EASY/1510733,

Techwork II 10613KD51EASY137/40-2

Techwork II 10614KD51E/1013733

Richtlinien und Normen:

2006/42/EC: EN 61029-1:2009+A11:2010

20014/30/EU: EN 55014-1:2017, EN 55014-

2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Technische Unterlagen bei:

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH, Grafenheider Strasse 103, DE-33729 Bielefeld



Andre Rahe - Geschäftsführer -

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH,
Grafenheider Strasse 103, DE-33729 Bielefeld
Bielefeld, 31.07.2019

SERVICE

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie nach dem Durchlesen dieser Betriebsanleitung etwas nicht verstanden oder Fragen zu den Sicherheitshinweisen oder Anweisungen haben.

Pro Bauteam Vertriebs- &
Produktionsgesellschaft mbH,
Grafenheider Str. 103
DE-33729 Bielefeld

Tel. (0) 521 - 977 4401
Fax 0049 521 977 44 06
info@probauteam.de
www.probauteam.com



en Operating manual:

Easycutter I | Easycutter II
Techwork
Easycutter II Light / „Gazelle“

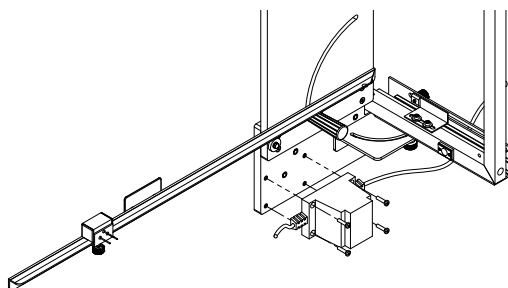
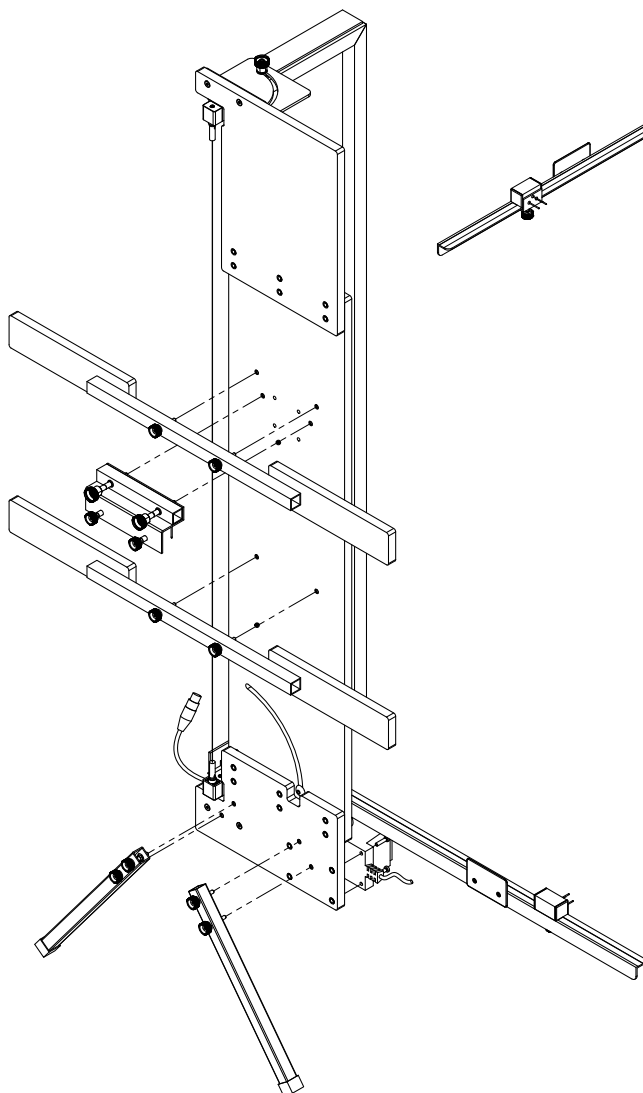
fr Mode d'emploi

Easycutter I | Easycutter II
Techwork
Easycutter II Light / „Gazelle“

it Istruzioni per l'uso

Easycutter I | Easycutter II
Techwork
Easycutter II Light / „Gazelle“

EN	TECHWORK TYPE „III“ (Gazelle)
FR	TECHWORK modèle „III“ (Gazelle)
IT	TECHWORK modello „III“ (Gazelle)



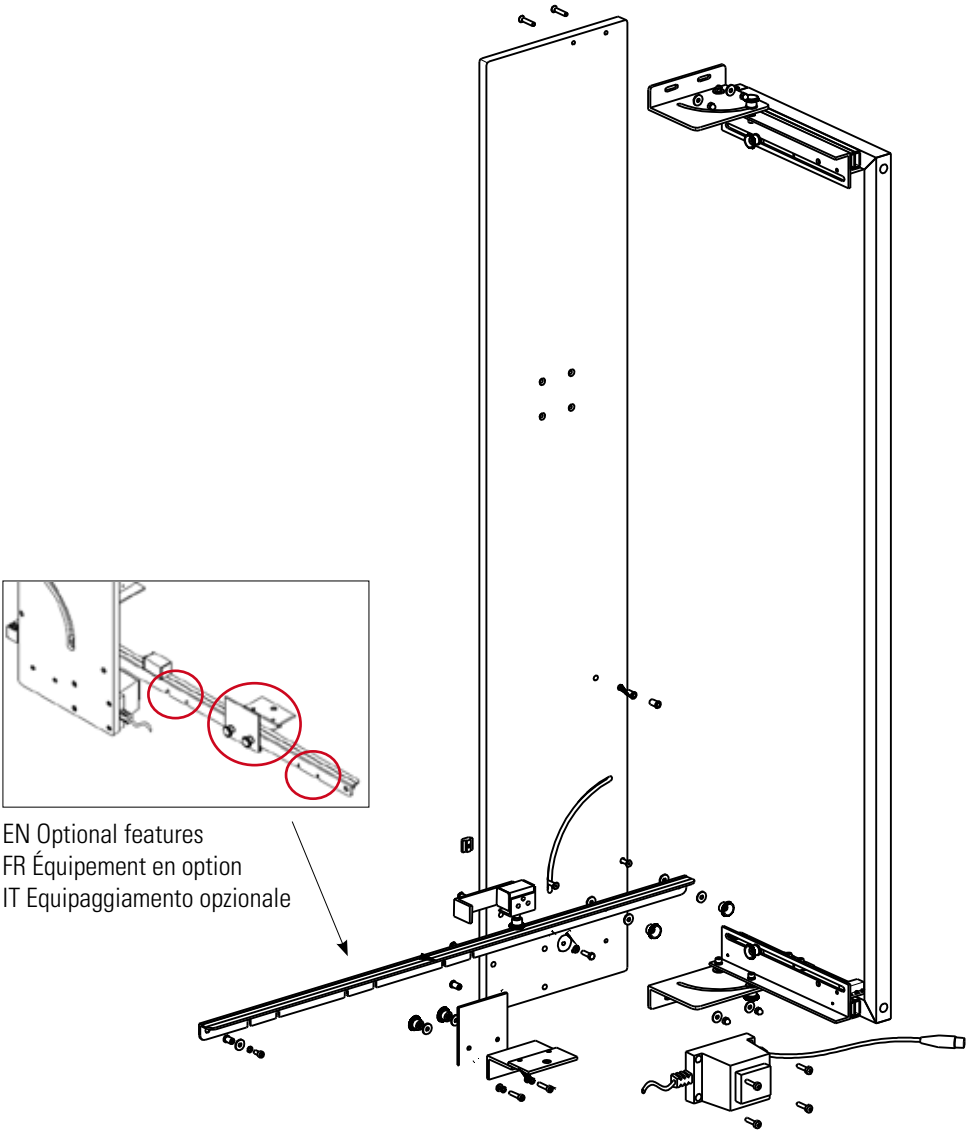
Gazelle VI

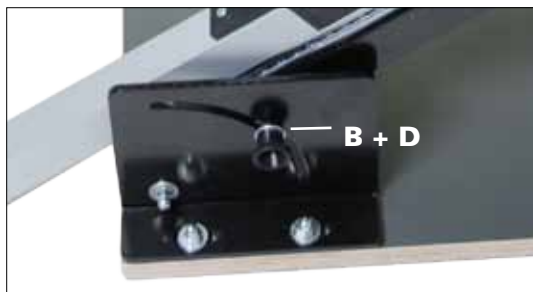


Gazelle VI



EN	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK
FR	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK
IT	EASYCUTTER I / II / LIGHT TECHWORK

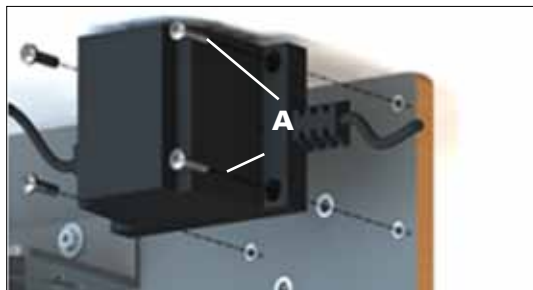




B
M6
1x



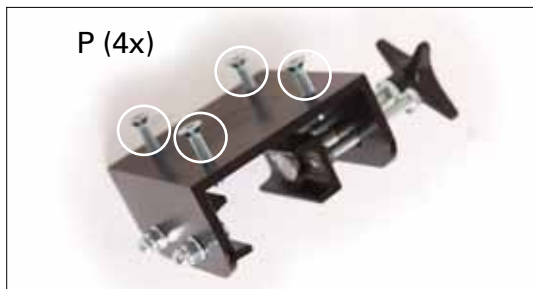
C
D6
1x



A
M6 x 20
4x



EN	STAND SMALL, EASYCUTTER I & II / OPTIONAL
FR	PIED PETIT, EASYCUTTER I & II / EN OPTION
IT	IL SUPPORTO PICCOLO, EASYCUTTER I & II / OPZIONALE

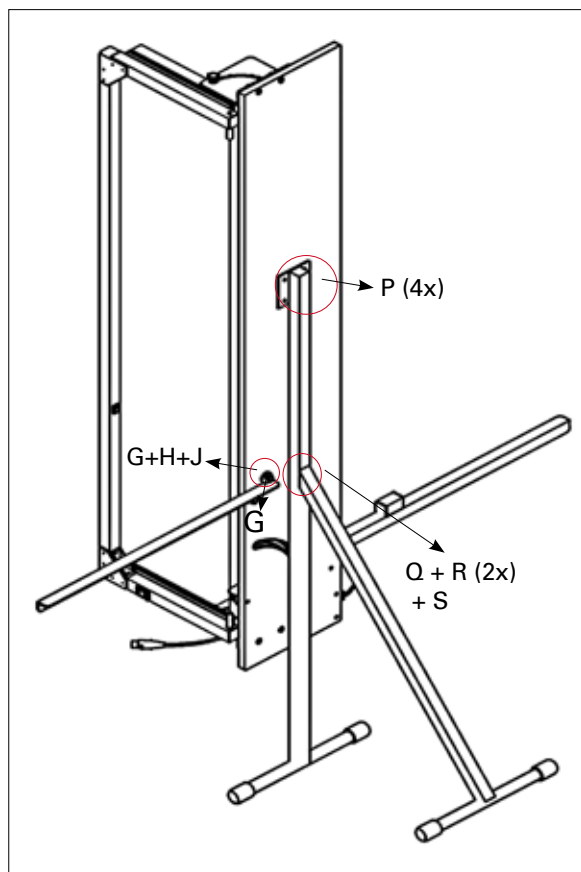


EN	SCAFFOLD BRACKET / OPTIONAL
FR	SUPPORT POUR ÉCHAFAUDAGE / EN OPTION
IT	SISTEMA DI SUPPORTO DEL TELAIO / OPZIONALE



EN	CUTTING WIRES
FR	FILS DE COUPE
IT	FILI DI TAGLIO

EN	STAND, EASYCUTTER I & II / OPTIONAL
FR	PIED, EASYCUTTER I & II / EN OPTION
IT	IL SUPPORTO, EASYCUTTER I & II / OPZIONALE



H 1x



G 1x



P 4x



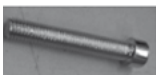
J 1x



R 2x
(M8 X 50)



Q 1x



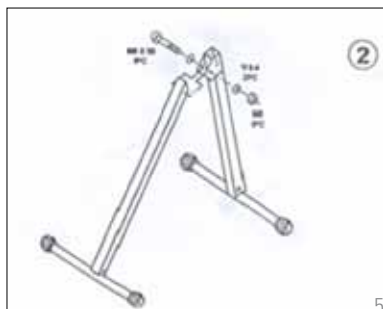
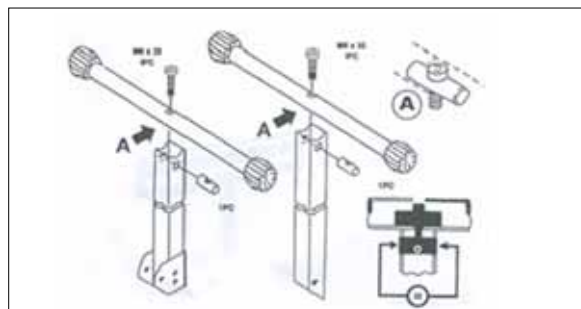
T 1x
(M6 X40)



S 1x



K 1x



SAFETY NOTES

ENGLISH

Read all safety information and instructions. Failure to comply with these instructions may result in an electric shock, fire, explosion or injury. Retain all safety information and instructions for future reference. The terms "electric power tool" and "equipment" used in the safety information and instructions relate to foam cutter. The term: "application tool" relates to the accessories.

WORK AREA SAFETY

FIRE PROTECTION AND HEALTH: SPECIAL SAFETY INFORMATION WHEN HANDLING RIGID FOAMS MADE FROM EXPANDED POLYSTYRENE (EPS, STYRODUR®, STYROPOR®), EXTRUDED POLYSTYRENE FOAM (XPS) OR SIMILAR MATERIALS, IN RELATION TO THE RISK OF EXPLOSIONS AND HAZARDOUS VAPOURS.

1. Please note that the storage, handling and attachment of rigid foams is subject to special safety regulations. Read and observe all safety information and instructions from the rigid foam manufacturer.

2. Please note that during the processing of rigid foams, and particularly when cutting with heated wires or blades, flammable, potentially harmful or harmful vapours may escape, such as pentane, styrene, etc. For this, please read the manufacturer's information, observe the MAK values and follow the manufacturer's instruction which relate to this. In addition, make sure that the work area is safe before every operation and cleaning procedure by following these instructions:

2.1 Do not use any materials with a softening temperature of less than 100 °C (212 °F).

2.2 Do not use any materials with an ignition temperature of less than 300 °C (572 °F).

2.3 Do not use any self-igniting or easily flammable materials in accordance with the standard EN 13501-1 / DIN 4102-1.

2.4 Do not use any materials which may be explosive or oxidising.

2.5 The entire work environment must be free from any sources of ignition such as other electrically-driven power tools that are switched on (spark formation), open flames, lit cigarettes or similar.

2.6 Keep your work environment clean, dust-free and well-lit in order to prevent the risk of fire and explosions, as well as damage to health, due to vapours.

Operation is not permitted when doors and windows are closed. Keep your work environment well-ventilated in order to prevent flammable and/or harmful vapours from collecting.

Bear in mind that the flammable vapours are generally heavier than air and can accumulate near to the ground. For this reason, make sure that any vapours which arise are sufficiently suctioned away, and also ensure that the floor area of the room is well-ventilated.

2.7 Keep your work environment clean, dust-free, well-lit, well-ventilated, and free from ignition sources (such as electric power tools that are switched-on - due to spark formation - open flames, lit cigarettes) in order to prevent the risk of fire, explosion or damage to health due to vapours or dust. Working in potentially explosive environments is prohibited.

ELECTRICAL SAFETY

3. Inspect the power cable for damage before the start of each operation. Handle the power cable with care: Avoid tightly rolling-up/twisting the cable, always pull the cable from the socket by holding the plug, keep it away from heat, oil and sharp edges, do not store the cable in a tangled mess.

4. Make sure that you connect the plug to a properly earthed mains supply with a protective ground conductor. The connecting plug must fit in the socket. Observe the mains voltage! The voltage of the power source must correspond to the information on the type label of the charging device.
5. It is recommended to use a C16 A circuit breaker, or one more powerful.
6. If you have to work outdoors with the equipment, only use an extension cord authorised for use in outdoor areas.

Protect yourself against electric shocks!

7. While the device is connected to the mains supply, prevent it coming into physical contact with earthed surfaces, e.g. pipes, radiators, refrigerators, etc.
8. When working, hold the device at the insulated gripping surfaces.
9. The device must not be connected to the mains supply during preparation for use, maintenance and cleaning.
10. In wet conditions, neither persons in the work area, nor the equipment may come into contact with any water which has leaked out. Ensure that no rain or moisture enters the electric power tool. Operation in wet conditions is strictly prohibited.
11. The equipment does not have a safety switch. For this reason, do not work on any damp materials or surfaces and do not work in a damp environment.
12. The simultaneous operation of several electric power tools will result in overloading and can potentially cause a fire, short circuit and irreparable damage to the equipment.
13. Clean the surface of the equipment regularly, as well as the ventilation slots on the electric power tool. Please note that the motor fan pulls dust into the casing. A large build-up of conductive dust (for example, metallic dust, or moist dust) could potentially create an electric shock.

PERSONAL SAFETY

14. Never let the application tool come into contact with any parts of your body once the equipment is connected to the mains supply. During use of the electric power tool, never reach under the workpiece or hold the workpiece in your hand or over your leg. Otherwise you will risk serious injury. Please note that gloves or clothing do not offer reliable protection against injuries or burns from the heated rotating application tool. Observe the cool-down time of the application tool after disconnecting the electric power tool from the mains supply.
15. Avoid turning on the equipment unintentionally.
 - Before connecting the equipment to the power supply, ensure that the switch is set to OFF and the application tool is at a standstill and has cooled down.
 - The equipment must be turned off and the application tool must have cooled down before you put the equipment down or change workpiece.
 - The power plug must be pulled out before every change of application tool, and each maintenance and cleaning operation. Please note that the application tool won't immediately cool down upon switching off the equipment. Wait until the application tool has come to a standstill and cooled down.
16. The application tool must be completely assembled and locked before the equipment is turned on. Only use the original application tools.
17. Secure the workpiece from slipping out of place to avoid accidentally coming into contact with the application tool.

18. Remove the adjustment tools (e.g. screw wrenches) and keep the work area clean before turning on the equipment.
19. Dust may be created during works, which may lead to skin, eye and/or respiratory irritation. For this reason, wear appropriate protective clothing, gloves, safety shoes and a safety mask. Wear safety goggles which correspond to ANSI requirements and offer protection against flying particles both from the front as well as from the side.
20. Handle the equipment's moving parts with care. Tie your hair back and do not wear any jewellery or loose clothing. Otherwise, it might get caught in moving equipment or application tools.
21. During work, ensure that your grip and stance are balanced and stable. Do not work on a ladder.
22. Look out for any signs of your body becoming fatigued and stop working if these signs of fatigue occur.
23. You must not use the electric power tool if you are suffering from sleep deprivation or are under the influence of alcohol, intoxicants or medication.
24. Do not allow adults to use the equipment if they have not read these instructions or are unable to follow them.
25. Children and young people are not permitted to use the equipment and application tools. Instruct children that they are not allowed to play with the objects mentioned above. Keep these objects out of the reach of children.

USE OF THE ELECTRIC POWER TOOL AND THE APPLICATION TOOLS

26. Do not overload the equipment, and use the equipment and its application tools in accordance with these instructions and their intended use. Otherwise, there may be risk to health and life.
27. Before each use of the equipment, all protective devices, cable connections, accessories and application tools must be thoroughly checked for damage in order to ensure that the equipment and its application tools are working properly, with all of their functions. Perform the following steps:
 - 27.1 For electric power tools with blades and attachments: Tighten any loose screws. For electric power tools with a wire: Inspect the springs and the tension of the cutting wire. Please note that the wire in particular is used under tension. A worn-out wire can suddenly break and cause serious injury. For this reason, always wear safety goggles!
 - 27.2 Before each use, inspect the equipment for damages, cracks, deformation or noticeable traces of wear and tear. Do not use the device if any of these are present.
 - 27.3 Inspect the orientation and connections of the application tools and all moving parts, as well as the cable, for breakages, strong traces of wear and tear, other impairments, and any other circumstances which may affect operation. If these are present, do not use the equipment and/or the application tools.
 - 27.4 Worn-out protective devices or other faulty parts must be replaced, or professionally repaired by an authorised workshop. Damaged or worn-out application tools must not be repaired; they must be replaced.
 - 27.5 If you have inspected and used the application tool, you should carry out the test steps as described in the paragraph entitled "Initial operation" in order to identify possible undetected damages to the application tools during the test run. Keep other people away during the test.

28. Application tools must fit exactly into the tool holder and must only be used for the recommended applications. Do not use any application tools that the manufacturer has not specifically intended for this electric power tool. In the event that an application tool from a non-authorised manufacturer is attached to the electric power tool, a warranty for safe use is excluded. The use of intermediate layers, reducing bushings or adapters is prohibited.

29. Risk of burns: Never hold your hand in front of the heated application tool, Never let the heated application tool come into contact with any parts of the body. During use of the electric power tool, never reach under the rigid foam sheet or hold it in your hand or over your leg. Otherwise you will risk serious burns due to accidentally touching the heated application tool. Please note that gloves or clothing do not offer reliable protection against injuries or burns from the extremely heated application tool. After switching-off, observe the cool-down time of the application tool before placing the electric power tool down.

30. Workpieces which pose a danger to health, such as asbestos, must not be handled.

SAFETY INFORMATION FOR BATTERIES

31. Only charge the batteries in the charging device provided.

32. Only the supplied battery recommended by the manufacturer should be used in the electric power tool.

33. Protect the unused battery from metallic objects (e.g. coins, keys, etc.). Metallic objects can create a bridging of contacts and, as a consequence, lead to short circuits which could irreversibly damage the battery.

34. Risk to health: The battery must not be opened. It is essential that mechanical damage to the battery is avoided. Failing this, there will be a risk of short circuits and a risk to health: If liquid leaks from the battery, this can lead to severe skin irritation. In the event of accidental contact with the skin, immediately rinse thoroughly with water. If the liquid gets into the eyes, medical treatment is necessary. In the event that vapours are inhaled, immediately seek fresh air. In the event of persistent symptoms, seek immediate medical treatment.

35. Risk of explosion: Do not expose the battery to water/moisture or heat (e.g. constant sun exposure, fire, radiators).

36. Do not use any damaged or worn-out batteries.

SAFETY INFORMATION WHEN HANDLING CHARGING DEVICES

37. The charging device is also an electrical tool. Observe the general safety information when handling electrical tools, particularly in relation to electrical safety and the safety of persons.

38. The charging device is only suitable for indoor operation: do not use it outdoors. Keep it clean and away from moisture and rain.

39. Do not operate the charging device on flammable surfaces (e.g. paper).

SERVICE

40. The equipment must only be repaired by qualified personnel using original spare parts. Application tools must not be repaired, rather they must be replaced.

Technical data	Easycutter I	Easycutter II	Easycutter II Light
Cut length	1.070 mm	1.350 mm	1.300 mm
Weight	9,5 kg	9,8 kg	10,5 kg
Power with thermoprotection	40 V / 160 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 54	40 V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68	37V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68

Technical data	Techwork I	Techwork II	Techwork III Gazelle
Cut length	1.070 mm	1.300 mm	1.300 mm
Weight	10,5 kg	10,5 kg	10,5
Power with thermoprotection	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

INTENDED USE

The machine is intended for the cutting of non-plasticized foam (for example Polystyrene or Styrodur) for the thermal insulation of buildings. The non-plasticized foam slabs must be free of adhesive, adhesive residues or any other kind of contamination.

ASSEMBLY

Before any work on the machine itself, pull the mains plug and read all the instructions. Non-observance of the instructions below can cause electric shock, fire and or serious personal injuries.

The following assembly instruction describes all models and all optional equipment available for your foamcutter. Please note that your foamcutter may not be equipped with all of the described functions and accessories (e.g. stand base or scaffold bracket). A complete overview of accessories can be found in our accessory program.

Assembly, Pages: 2-5

Wire

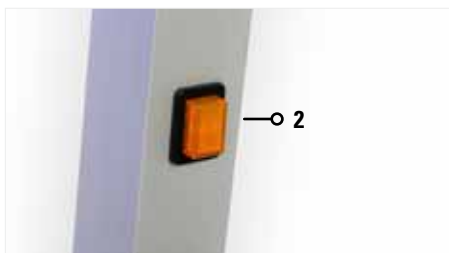
Contrary to new spare wires, the originally installed wire in the Easycutter is not copper coloured anymore but dark. This does not constitute a defect, but is a sign that the cutter was checked in hot condition for its proper functioning before leaving the factory.

STARTING OPERATION

Before starting operation read all the instructions. Non-observance of the instructions below can cause electric shock, fire and or serious personal injuries.

Switching On and Off

1. For start up it is only necessary to plug in the XLR-connector (1) of the transformer into the corresponding socket on the bow and connect the power plug to the power socket.
2. Press the On/Off switch (2) and keep it depressed. The cutting wire is fully functional within seconds.
3. Pull bow in direction of the material – material will be cut.
4. **Fire risk!** Release the On/Off switch after every cut has been implemented; the cutting wire cools down within a few seconds.



REPLACING THE HOT WIRE

Before any work on the machine itself, pull the mains plug and read all the instructions. Non-observance of the instructions below can cause electric shock, fire and or serious personal injuries.

1. Carefully remove any remaining old hot wire.
2. Hook the new hot wire to one of the springs and then under tension to the opposite spring. Be careful not to bend or damage the new hot wire during installation.

TROUBLESHOOTING

Should the cutter – especially after a long uninterrupted use – not get hot, the transformer has to cool down for a short moment (the transformer is equipped with a thermo-protection). Before re-using the device the power plug has to be briefly pulled out in order to restart the protection circuit.

CUTTING VARIANTS

STRAIGHT CUT

Mark the required dimensions on the polystyrene sheet. Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire.



DIAGONAL CUT

Mark the required step (height and length) on the polystyrene sheet. Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire up to the marked length.



TWO-STEP CUT

Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire up to the beginning of the cut.



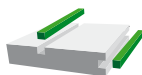
BEVEL

Mark required cut on the polystyrene sheet. Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire. Adjust material in such a way that the required cut will exactly go along underneath the cutting wire.



CONCAVE CUT

Mark required hollow groove on the polystyrene sheet. Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire up to the marked place.



WARRANTY AND CLEANING

Before maintenance, cleaning and storage, pull out the power plug and read all of the safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Cleaning

In particular, ventilation openings and the tool holder must be cleaned using a cloth and brush after every use. If compressed air is used, it must not exceed 3 bar. Do not use solvents to wipe the plastic parts clean.

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose of power tools into household waste! Only for EC countries: According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Declaration of Conformity

We declare that the following product corresponds to the determinations of the directives identified below – including their changes applicable at the time of the declaration. Any conversion or change of the machine on the part of unauthorised third parties, which is not co-ordinated with us, means the immediate loss of the validity of this declaration.

Product: Polystyrene cutter (Foamcutter)

Relevant EU Directives

98/37/EG	73/23/EWG	2004/108/EC	2006/95/EC
----------	-----------	-------------	------------

Applied standards

EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1): 2003-09; EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2): 2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001
EN 61000-3-2 (VDE 838 Teil 2): 2001-12; EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3 (VDE 838 Teil 3): 2002-05; EN 61000-3-3:1995 + Cor.:1997 + A1:2001
EN 60335-1 (VDE 07000-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.:+A2:2006
EN 60335-2-45 (VDE 0700 Teil 45): 2003-06; EN 60335-2-45:2002
EN 50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006

Applied harmonized standards

EN ISO 12100-1	EN ISO 12100-2	2004/108/EC	2006/95/EC
----------------	----------------	-------------	------------



Andre Rahe
CEO

Bielefeld, 23.08.2011

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH
Grafenheider Strasse 111
33729 Bielefeld/ Germany

Fon: 0049 521 - 9774401
Fax: 0049 521 - 9774406

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Les négligences peuvent causer un choc électrique, un incendie, une explosion ou des blessures. Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions en vue d'une consultation future. Les termes « outil électrique » et « appareil » employés dans les consignes de sécurité et les instructions se réfèrent à coupe mousse de polystyrène. Le terme : « outil monté » se réfère à l'accessoire.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

PROTECTION ANTI-INCENDIE ET SANTÉ : CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR L'UTILISATION DE MOUSSES RIGIDES EN POLYSTYRÈNE EXPANSÉ (EPS, STYRODUR®, STYRO-POR®), MOUSSE EXTRUDÉE EN POLYSTYRÈNE (XPS) OU SIMILAIRE EN LIEN AVEC LE RISQUE D'EXPLOSION ET LES VAPEURS DANGEREUSES

1. Notez que la conservation, la manipulation et l'application de mousses rigides sont soumises à des dispositions de sécurité particulières. Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité et instructions du fabricant de la mousse rigide.
2. Notez que pendant l'utilisation de mousses rigides, en particulier lors de la coupe avec des fils ou lames chauffé(e)s, des vapeurs inflammables ou nocives ou dangereuses pour la santé telles que par ex. du pentane, du styrène, etc. peuvent s'échapper. Lisez à ce propos les remarques du fabricant, respectez les valeurs VME et suivez les instructions du fabricant à ce propos. En outre, veuillez avant chaque mise en service et nettoyage à ce que la zone de travail soit sûre en respectant les remarques suivantes :

2.1 Ne pas utiliser de matériau avec une température de ramollissement inférieure à 100 °C (212 °F).

2.2 Ne pas utiliser de matériau avec une température d'allumage inférieure à 300 °C (572 °F).

2.3 Ne pas utiliser de matériau auto-inflammable ou facilement inflammable selon la norme EN 13501-1 / DIN 4102-1.

2.4 Ne pas utiliser de matériau présentant un risque d'explosion ou pouvant être comburantes.

2.5 L'ensemble de l'environnement de travail doit être libre de toute source d'allumage, comme par ex. d'autres outils électriques à moteur allumés (formation d'étincelles), flamme ouverte, cigarettes allumées ou similaire.

2.6 Maintenez votre environnement de travail propre, exempt de poussière et bien éclairé afin d'éviter le risque d'incendie et d'explosion ainsi que les troubles de la santé dus aux vapeurs.

La mise en service avec les portes et fenêtres fermées n'est pas autorisée. Maintenez votre environnement de travail bien aéré afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables et / ou nocives pour la santé.

Prenez en compte que les vapeurs inflammables sont généralement plus lourdes que l'air et peuvent donc s'accumuler à proximité du sol. Veuillez donc à une aspiration suffisante des vapeurs qui apparaissent ainsi qu'à une bonne ventilation, notamment au niveau du sol.

2.7 Maintenez votre environnement de travail propre, sans poussière, bien éclairé

et exempt de sources d'ignition (par ex. outils électriques allumés en raison de la formation d'étincelles, flamme ouverte, cigarettes allumées) afin d'éviter le risque d'incendie, le risque d'explosion ou les troubles de la santé dus aux vapeurs ou aux poussières. Il est interdit de travailler dans un environnement à risque d'explosion.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

3. Avant chaque mise en service, contrôlez la présence de dommages sur le câble secteur. Soyez prudent avec le câble secteur : évitez de l'enrouler / le plier étroitement, débranchez toujours le câble secteur de la prise par le connecteur, tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords acérés, ne stockez pas le câble enchevêtré.
4. Assurez-vous de raccorder le connecteur à un réseau électrique avec conducteur de protection correctement mis à la terre. Le connecteur doit être adapté à la prise. Respectez la tension de secteur ! La tension de la source électrique doit correspondre aux indications fournies sur la plaque de type du chargeur.
5. Un disjoncteur C16 A ou supérieur est recommandé.
6. Si vous devez travailler avec l'appareil à l'extérieur, veillez à n'utiliser que des rallonges autorisées pour l'extérieur.

Protégez-vous contre les chocs électriques !

7. Pendant que l'appareil est raccordé au secteur, empêchez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, par ex. tuyaux, radiateurs, réfrigérateurs, etc.
8. Pendant le travail, tenez l'appareil sur les surfaces de préhension isolées.
9. Pendant la préparation de la mise en service, de la maintenance et du nettoyage, l'appareil ne doit pas être raccordé au secteur.
10. En cas d'humidité, personne ne doit se trouver dans la zone de travail et l'appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau écoulée. Veillez à ce qu'aucune eau de pluie ou humidité ne pénètre dans l'outil électrique. L'utilisation en conditions humides est strictement interdite.
11. L'appareil ne présente pas d'interrupteur différentiel. N'usinez donc pas de matériaux humides ou de surfaces humides, ne travaillez pas dans un environnement humide.
12. L'utilisation simultanée de plusieurs outils électriques entraîne des surcharges et peut éventuellement causer un incendie, un court-circuit et des dommages irréparables de l'appareil.
13. Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil ainsi que toutes les fentes d'aération de l'outil électrique. Notez que le ventilateur du moteur attire de la poussière dans le boîtier. Une forte accumulation de poussière conductrice (par ex. poussière métallique, poussière humide) peut causer dans certains cas un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

14. Une fois que l'appareil est raccordé au secteur, ne touchez jamais l'outil monté avec des parties du corps. Pendant l'utilisation de l'outil électrique, ne saisissez jamais sous la pièce d'usinage ou ne tenez jamais la pièce d'usinage à la main ou sur la jambe. Vous risquez autrement des blessures graves. Notez que les gants ou les vêtements n'offrent pas une protection sûre contre les blessures ou les brûlures dues à un outil monté chaud en rotation. Après la séparation de l'outil électrique du secteur, respectez le temps de refroidissement des outils montés.

15. Évitez un démarrage involontaire.

- ➔ Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur soit sur ARRÊT et que l'outil monté soit à l'arrêt et refroidi.
- ➔ L'appareil doit être coupé et l'outil monté refroidi avant de déposer l'appareil ou de remplacer la pièce d'usinage.
- ➔ Avant chaque remplacement des outils montés, maintenance et nettoyage, la fiche secteur doit être débranchée. Notez que l'outil monté ne refroidit pas immédiatement avec la coupure de l'appareil. Patientez jusqu'à ce que l'outil monté soit à l'arrêt et refroidi.

16. L'outil monté doit être entièrement monté et verrouillé avant de mettre en marche l'appareil. Utilisez uniquement des outils montés d'origine.

17. Sécurisez la mousse rigide contre le glissement afin de ne pas entrer en contact avec l'outil monté chaud par accident.

18. Retirez les outils de réglage (par ex. clé à molette) et maintenez la zone de travail propre avant d'allumer l'appareil.

19. La découpe de mousses rigides peut causer l'apparition de vapeurs qui peuvent entraîner des irritations cutanées, des yeux et / ou des voies respiratoires. Portez ainsi des vêtements de protection appropriés, des gants, des lunettes de protection et un masque filtrant pour la bouche et le nez.

20. Procédez prudemment avec les pièces mobiles de l'appareil. Attachez vos cheveux, ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Ceux-ci pourraient autrement se prendre dans les appareils en mouvement ou les outils montés.

21. Veillez à conserver une position et une prise fermes et équilibrées pendant le travail. Ne travaillez pas sur une échelle.

22. Faites attention à chaque signe de fatigue de votre corps et interrompez le travail en cas de fatigue.

23. Vous ne devez pas utiliser l'outil électrique si vous souffrez d'un déficit de sommeil ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

24. Ne laissez pas des adultes qui n'ont pas lu ces instructions ou qui ne peuvent pas les suivre utiliser l'appareil.

25. Les enfants et les adolescents ne doivent pas utiliser l'appareil et les outils montés. Instruisez les enfants qu'ils ne doivent pas jouer avec les objets susmentionnés. Conservez ces objets hors de la portée des enfants.

UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET LES ACCESSOIRES

26. Ne surchargez pas l'appareil et utilisez l'appareil et ses outils montés conformément à ces instructions et à l'utilisation conforme aux prescriptions. Il existe autrement des risques pour la santé et la vie.

27. Avant chaque utilisation de l'appareil, vous devez contrôler soigneusement la présence de dommages sur tous les dispositifs de protection, liaisons par câble, accessoires et outils montés afin de vous assurer que l'appareil et ses outils montés fonctionnent correctement et avec toutes les fonctions. Réalisez les étapes suivantes :

27.1 Pour les outils électriques avec lames et accessoires : Serrez les vis desserrées.
Pour les outils électriques avec fil : Contrôlez les ressorts et la tension du fil

de découpe. Notez que le fil est en particulier utilisé sous tension. Un fil usé peut sauter soudainement et causer des blessures graves. Portez ainsi toujours des lunettes de protection!

27.2 Contrôlez avant chaque utilisation la présence de dommages, fissures, déformations ou traces visibles d'usure sur l'appareil. Le cas échéant, n'utilisez pas l'appareil.

27.3 Contrôlez l'orientation et les raccordements des outils montés et de toutes les pièces mobiles ainsi que les ruptures, traces d'usure importante, autres défauts et tout autre état du câble susceptible(s) d'influencer le fonctionnement. Le cas échéant, n'utilisez pas l'appareil et / ou les outils montés.

27.4 Les dispositifs de protection usés ou autres pièces défectueuses doivent être réparés ou remplacés correctement par un atelier agréé. Les outils montés endommagés ou usés ne doivent pas être réparés mais remplacés.

27.5 Une fois l'outil monté contrôlé et installé, effectuez les étapes de test conformément à la description du paragraphe « Mise en service » afin d'identifier pendant le test des dommages éventuellement non détectés sur les outils montés. Tenir les personnes tierces éloignées pendant le test.

28. Les outils montés doivent être parfaitement adaptés au logement d'outil et ne doivent être utilisés que pour les possibilités recommandées. N'utilisez pas d'outil monté qui n'a pas été spécialement prévu par le fabricant pour cet outil électrique. Dans le cas où un outil monté qui ne provient pas d'une fabrication autorisée serait fixé sur l'outil électrique, toute garantie d'utilisation sûre est exclue. L'utilisation d'intercalaires, de bagues de réduction ou d'adaptateurs est interdite.

29. Risque de brûlure : Ne tenez jamais la main devant l'outil monté chaud. Ne touchez jamais l'outil monté chaud avec des parties du corps. Pendant l'utilisation de l'outil électrique, ne saisissez jamais sous la plaque en mousse rigide ou ne tenez jamais la plaque en mousse rigide à la main ou sur la jambe. Vous vous exposez autrement à des brûlures graves dues au contact accidentel avec l'outil monté chaud. Notez que les gants ou les vêtements n'offrent pas une protection sûre contre les blessures ou les brûlures dues à un outil monté très chaud. Après la coupure, respectez le temps de refroidissement de l'outil monté avant de reposer l'outil électrique.

30. Ne pas usiner des pièces d'usinage dangereuses pour la santé, telles que de l'amiante.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR ACCUS

31. Chargez les accus uniquement dans le chargeur fourni.

32. N'utilisez dans l'outil électrique que les accus fournis, recommandés par le fabricant.

33. Protégez l'accu non utilisé contre les objets métalliques (par ex. pièces, clés, etc.). Les objets métalliques peuvent causer un pontage des contacts et ainsi des courts-circuits qui peuvent endommager l'accu de manière irréversible.

34. Risque pour la santé : Ne pas ouvrir l'accu. Éviter impérativement tout dommage mécanique de l'accu. Il existe autrement un risque de court-circuit ainsi qu'un risque pour la santé : Si du liquide s'échappe de l'accu, cela peut entraîner de fortes irritations cutanées. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Si le liquide parvient dans les yeux, un traitement médical

est nécessaire. En cas d'inhalation des vapeurs, aller immédiatement à l'air frais. En cas de troubles durables, consultez immédiatement un médecin.

35. Risque d'explosion : N'exposez l'accu ni à l'eau / l'humidité, ni à la chaleur (par ex. rayonnement durable du soleil, flamme, radiateur).

36. N'utilisez pas d'accu endommagé ou usé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DU CHARGEUR

37. Le chargeur est aussi un outil électrique. Respectez les consignes générales de sécurité pour la manipulation des outils électriques, en particulier concernant la sécurité électrique et la sécurité des personnes.

38. Avant chaque mise en service du chargeur, contrôlez les dommages et les traces d'usure sur le câble secteur et le chargeur. Ne pas utiliser un chargeur ou un câble endommagé.

39. Assurez-vous de raccorder le chargeur à un réseau électrique avec conducteur de protection correctement mis à la terre. Le connecteur de l'outil électrique doit être adapté à la prise. Respectez la tension de secteur ! La tension de la source électrique doit correspondre aux indications fournies sur la plaque de type du chargeur.

40. Le chargeur est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur : ne l'utilisez pas à l'extérieur. Maintenez-le dans un état propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie.

41. N'utilisez pas le chargeur sur un support inflammable (par ex. papier).

ENTRETIEN

42. L'appareil ne doit être réparé que par du personnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Les outils montés ne doivent pas être réparés mais remplacés.

Caractéristiques techniques	Easycutter I	Easycutter II	Easycutter II Light
Longueur de coupe	1.070 mm	1.350 mm	1.300 mm
Poids	9,5 kg	9,8 kg	10,5 kg
Puissance du transformateur	40 V / 160 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 54	40 V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68	37V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68

Caractéristiques techniques	Techwork I	Techwork II	Techwork III Gazelle
Longueur de coupe	1.070 mm	1.300 mm	1.300 mm
Poids	10,5 kg	10,5 kg	10,5
Puissance du transformateur	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu seulement pour la découpe de panneaux de polystyrène en mousse rigide (par exemple de Styropor et Styrodur), pour isolants thermiques pour le bâtiment. Les panneaux de mousse rigide doivent être exempt de colle, du résidu de colle et d'autres contaminants.

MONTAGE

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant et lire toutes les instructions. Des erreurs lors de l'application des instructions mentionnées dans la suite peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Instructions d'installation : Page 2-5



Cette notice d'utilisation décrit tous les modèles ainsi que l'ensemble des équipements de série et optionnels qui étaient disponibles pour votre Easycutter. Notez que votre n'est pas obligatoirement équipé de toutes les fonctions décrites. Par exemple, support d'échafaudage, pied. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Fils de coupe

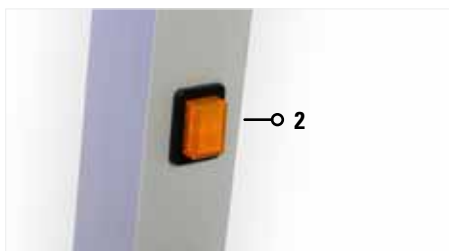
Contrairement aux nouveaux fils de rechange le fil monté sur l'appareil livré n'est pas de couleur cuivre brillant, mais sombre. Ce n'est pas un défaut, mais c'est un signe que l'appareil a été testé à l'état chaud pour le fonctionnement avant de quitter l'usine.

MISE EN MARCHÉ

Avant travaux : Lire toutes les instructions. Des erreurs lors de l'application des instructions mentionnées dans la suite peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Mise en Marche/Arrêt

1. Pour la mise en service il suffit de brancher le connecteur XLR (1) du transformateur dans la prise de l'étrier ainsi que la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
2. Pour mettre l'outil électroportatif en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2)
3. Pousser l'étrier en direction du matériau. Le matériau est coupé.
4. **Risque d'incendie! Relâcher le bouton „Marche/Arrêt (2)” après à la fin de chaque coupe**, le fil de coupe refroidit en quelques secondes.



ENTRETIEN

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant. Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Montage du fil

1. En cas de rupture du fil de coupe, retirer alors les résidus de fil en les décrochant sur le logement supérieur et inférieur du fil. Les résidus une fois retirés, il est alors

possible d'accrocher un fil neuf.

2. Accrocher le fil de coupe livré dans les ressorts situés à gauche et à droite.

POSSIBILITÉS DE COUPE

COUPE DROITE



Marquez la mesure désirée sur le panneau de polystyrène. Soulevez l'étrier pour passer le panneau à couper sous le fil de coupe. Accrochez le panneau sur l'angle de support et poussez jusqu'au niveau marqué. Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez enfoncé (le fil de coupe se réchauffe). Poussez l'étrier vers la direction du matériau – matériau est coupé. Relâchez le bouton-poussoir.

COUPE D'ARRÊTIER



Ajustez l'angle de l'étrier à gauche et à droite à l'angle désiré. A cet effet la butée d'angle livrée est utilisée. Soulevez l'étrier pour passer le panneau à couper sous le fil de coupe jusqu'au début du coupe. Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez appuyé (le fil de coupe se réchauffe). Poussez l'étrier vers la direction du matériau – l'onglet est coupé. Relâchez le bouton-poussoir.

COUPE EN ESCALIER



L'équerre d'appui sur 0 degré. Soulever l'étrier pour passer le matériau à couper sous le fil de coupe jusqu'au curseur de butée. Presser et tenir pressé le bouton-poussoir. Pousser l'étrier en direction du matériau. L'escalier est coupé dans le sens de la profondeur.

Lorsque la profondeur a été atteinte, retirer le matériau du curseur de butée vers la gauche jusqu'à ce que l'escalier soit entièrement coupé.

COUPE DE NOUES



Ajustez l'angle de l'étrier à gauche et à droite à 0 degré. Marquez la coupe désirée sur le panneau de polystyrène. Soulevez l'étrier pour passer le panneau à couper sous le fil de coupe. Ajustez le panneau pour que la coupe désirée passe exactement en dessous du fil de coupe. Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez appuyé (le fil de coupe se réchauffe). Poussez l'étrier vers la direction du matériau – matériau est coupé. Relâchez le bouton-poussoir.

COUPE D'ENCASTREMENT



Ajustez l'angle de l'étrier à gauche et à droite à 0 degré. Marquez la concave désirée sur le panneau de polystyrène. Soulevez l'étrier pour passer le panneau à couper sous le fil de coupe jusqu'à l'endroit marqué. Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez appuyé (le fil de coupe se réchauffe). Poussez l'étrier vers la direction du matériau – profondeur est coupée. Lorsque vous atteignez la profondeur, déplacez le matériau vers la droite à l'endroit marqué jusqu'à la longueur de l'escalier est coupée. Tirez l'étrier à partir du matériau. Relâchez le bouton-poussoir.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si l'appareil - en particulier après une longue période d'utilisation continue – ne chauffe plus, alors il faut refroidir brièvement le transformateur (ce dernier est muni d'un fusible thermique). Avant la remise en service, il faut débrancher brièvement la prise pour redémarrer le circuit de protection.

NETTOYAGE, RANGEMENT

Débranchez la fiche secteur et lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions avant la maintenance, le nettoyage et l'entreposage. Les négligences concernant le respect peuvent causer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Nettoyage

Après chaque utilisation, les ouvertures de ventilation et la réception d'outils doivent être nettoyées avec un chiffon et un pinceau. Si de l'air comprimé est utilisé, la pression ne doit pas dépasser 3 bars. N'utilisez pas de solvants pour essuyer les pièces en plastique. Essuyez les pièces en plastique uniquement avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse.

Élimination

Ne jetez pas d'outils électriques à la poubelle ! Conformément à la directive européenne sur les équipements électriques et électroniques usagés et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons que le produit suivant correspond aux dispositions des directives désignées ci-dessous, y compris à leurs modifications en vigueur au moment de la présente déclaration. Cette déclaration perd immédiatement toute validité en cas de transformation non-concertée avec nous ou de modification de la machine par un tiers non-autorisé.

Produit : L'outil de découpe polystyrène

Directives européennes en vigueur :

98/37/EG 73/23/EWG 2004/108/EC 2006/95/EC

Normes appliquées :

EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1): 2003-09; EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2): 2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001

EN 61000-3-2 (VDE 838 Teil 2): 2001-12; EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3 (VDE 838 Teil 3): 2002-05; EN 61000-3-3:1995 + Cor.:1997 + A1:2001

EN 60335-1 (VDE 07000-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.:+A2:2006

EN 60335-2-45 (VDE 0700 Teil 45): 2003-06; EN 60335-2-45:2002

EN 50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2



Andre Rahe
Chef de la direction

Bielefeld, 23.08.2011

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH
Grafenheider Strasse 111
33729 Bielefeld / Allemagne

Telefon: 0049 521 - 9774401
Fax: 0049 521 - 9774406

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. I guasti possono causare scosse elettriche, incidenti, esplosioni o lesioni. Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro. Il concetto di „dispositivo” utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce al dispositivo di taglio per polistirolo collegato alla rete (con cavo di rete) e allo stesso dispositivo azionato a batteria (senza cavo di rete). Il termine: “strumento di applicazione” si riferisce all'accessorio.

SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

PROTEZIONE ANTINCENDIO E SALUTE: INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIALI NELL'USO DI SCHIUME RIGIDE IN POLISTIRENE ESPANSO (EPS, STYRODUR®, STYROPOR®), POLISTIRENE ESPANSO ESTRUSO (XPS) O PRODOTTI SIMILI IN RIFERIMENTO AL PERICOLO DI ESPLOSIONE E VAPORI PERICOLOSI.

1. Si osservi che lo stoccaggio, la movimentazione e l'applicazione di schiume rigide sono soggetti a disposizioni di sicurezza speciali. Leggere e seguire tutte le istruzioni per la sicurezza e quelle del produttore di schiuma rigida.
2. Si osservi che durante la lavorazione di schiume rigide, in particolare nel taglio con fili metallici riscaldati o lame, possono fuoriuscire vapori infiammabili, nocivi o dannosi per la salute, come pentano, stirene. Leggere le istruzioni del produttore in merito, osservare i valori limite di soglia e seguire le istruzioni del produttore in merito. Inoltre, prima di ogni messa in funzione e pulizia, garantire la sicurezza dell'area di lavoro osservando le seguenti istruzioni:

2.1 Non impiegare materiali con una temperatura di rammollimento inferiore a 100 °C (212 °F).

2.2 Non impiegare materiali con una temperatura di accensione inferiore a 300 °C (572 °F).

2.3 Non utilizzare materiali autoinfiammabili o facilmente infiammabili in conformità alla norma EN 13501-1 / DIN 4102-1.

2.4 Non impiegare materiali che potrebbero essere esplosivi o ossidanti.

2.5 L'intero ambiente di lavoro deve essere privo di qualsiasi fonte di ignizione, come ad es. altri utensili elettrici azionati a motore elettrico accesi (formazione di utensili), fiamme vive, sigarette accese o simili.

2.6 Mantenere l'ambiente di lavoro pulito, privo di polvere, ben illuminato per evitare pericoli di incendio e esplosione e danni alla salute mediante vapori.

La messa in funzione in presenza di porte e finestre non è ammessa. Mantenere l'ambiente di lavoro ben ventilato per evitare la raccolta di vapori infiammabili e/o vapori pericolosi per la salute.

Si osservi che i vapori infiammabili sono generalmente più pesanti dell'aria e possono fermarsi a terra. Garantire la sufficiente estrazione dei vapori risultanti e una buona ventilazione dell'ambiente, anche sul fondo.

2.7 Mantenere l'ambiente di lavoro pulito, privo di polvere, ben illuminato e ventilato e libero da fonti di ignizione (es. utensili elettrici con formazione di scintille, fiamme vive, sigarette accese) per evitare il pericolo di incendio, esplosioni o danni alla salute a causa di vapori o polveri.

2.8 Lavorare in ambienti a rischio di esplosione è vietato.

SICUREZZA ELETTRICA

3. Verificare la presenza di eventuali danneggiamenti del cavo di rete prima di ogni messa in funzione. Impiegare il cavo di rete con accuratezza: evitare di avvolgere troppo stretto/piegare il cavo, staccare il cavo di rete tirando sempre la spina dalla presa, tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e angoli vivi, non aggrovigliare il cavo.

4. Accertarsi di collegare la spia ad una rete elettrica dotata di messa a terra con conduttore di protezione. La spina deve essere adatta alla presa. Osservare la tensione di rete! La tensione della fonte elettrica deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del caricabatteria.

5. Si consiglia l'impiego di un interruttore di protezione della linea C16 o più forte.

6. Quando si lavora all'aperto, utilizzare solo prolunghe idonee per questo ambiente.

Protegersi da scosse elettriche!

7. Quando il dispositivo è allacciato, impedire il contatto del corpo con superfici dotate di messe a terra, come radiatori, frigoriferi, ecc.

8. Durante i lavori, tenere il dispositivo per le impugnature isolate.

9. Il dispositivo non può essere allacciato alla rete elettrica durante la preparazione di messa in funzione, manutenzione e pulizia.

10. In presenza di bagnato, né le persone operanti nell'area di lavoro né il dispositivo devono venire a contatto con l'acqua uscente. Accertarsi che non penetri pioggia o bagnato nell'utensile elettrico. Il funzionamento su bagnato è strettamente vietato.

11. L'apparecchio non è dotato di un interruttore di protezione personale. Non lavorare materiali inumiditi o superfici umide e non operare in ambienti umidi.

12. L'impiego contemporaneo di più utensili elettrici può causare sovraccarichi o, in taluni casi, incendi, corto circuiti e danni irreparabili al dispositivo.

13. Pulire regolarmente la superficie del dispositivo e le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico. Si osservi che la ventola del motore attira polvere nell'alloggiamento. Un forte accumulo di polvere conduttiva (ad es. di polvere metallica, polvere umida) può causare scosse elettriche in talune circostanze.

SICUREZZA DELLE PERSONE

14. Pericolo di ustioni: non tenere mai la mano davanti allo strumento di applicazione riscaldato. Non toccare mai con le parti del corpo lo strumento di applicazione riscaldato. Durante l'uso dell'utensile elettrico, non prendere mai la piastra in schiuma rigida dal di sotto e non tenerla mai in mano né sulle gambe. Altrimenti si rischiano forti scottature in caso di contatto accidentale con lo strumento di applicazione riscaldato. Si osservi che guanti e indumenti non costituiscono una protezione sicura da lesioni o scottature dovute a strumenti di applicazione fortemente surriscaldati.

15. Evitare un'accensione involontaria.

➔ Prima di allacciare il dispositivo all'alimentazione di rete, accertarsi che l'interruttore sia posizionato su OFF e che lo strumento di applicazione si sia fermato e raffreddato.

➔ Il dispositivo deve essere spento e lo strumento di applicazione raffreddato prima di depositare il dispositivo o di sostituire il pezzo di lavorazione.

➔ Il dispositivo deve essere spento e lo strumento di applicazione raffreddato prima di depositare il dispositivo o di sostituire il pezzo di lavorazione. Prima di ogni cambio degli strumenti di applicazione, di manutenzione e pulizia, staccare la spina dalla rete. Si osservi che lo strumento di applicazione non diventa freddo subito dopo aver spento il dispositivo. Attendere finché lo strumento di applicazione non si sia completamente arrestato e raffreddato.

16. Lo strumento di applicazione deve essere completamente montato e bloccato prima di accendere il dispositivo. Impiegare solo strumenti di applicazione originali.

17. Assicurare la schiuma rigida da scivolamenti per evitare il contatto accidentale con lo strumento di applicazione riscaldato.

18. Rimuovere gli utensili di regolazione (es. chiavi) e mantenere pulita l'area di lavoro prima di accendere il dispositivo.
19. Durante il taglio delle schiume rigide possono formarsi delle polveri che causano irritazioni alla pelle, agli occhi e/o alle vie respiratorie. Indossare pertanto un abbigliamento protettivo adeguato, guanti protettivi, occhiali protettivi e una mascherina oronasale. Durante i lavori possono formarsi delle polveri che causano irritazioni alla pelle, agli occhi e/o alle vie respiratorie. Indossare occhiali protettivi che rispettino i requisiti ANSI e una protezione contro le particelle volanti, sia frontalmente che lateralmente. Indossare pertanto un abbigliamento protettivo, guanti protettivi, scarpe antinfortunistiche e una mascherina di protezione.
20. Trattare con accuratezza le parti mobili del dispositivo. Legare i capelli, non indossare gioielli o abiti larghi. In caso contrario, questi potrebbero restare intrappolati nei dispositivi in movimento o negli strumenti di applicazione.
21. Durante i lavori, assicurare una posizione e una presa bilanciate e salde. Non lavorare su una scala.
22. Prestare attenzione ad ogni segno di stanchezza fisica e interrompere il lavoro in caso di affaticamento.
23. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di privazione di sonno o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
24. Non far impiegare il dispositivo da persone adulte che non abbiano letto le istruzioni o non in grado di seguirle.
25. Non consentire l'impiego del dispositivo e degli strumenti di applicazione a bambini e giovani. Spiegare ai bambini che non possono giocare con gli oggetti summenzionati. Conservare tali oggetti al di fuori della portata dei bambini.

IMPIEGO DEL DISPOSITIVO E DEGLI STRUMENTI DI APPLICAZIONE

26. Non sovraccaricare il dispositivo e utilizzare il dispositivo e i suoi strumenti di applicazione secondo le presenti istruzioni **e in modo proprio.// Uso conforme alle norme** In caso contrario possono verificarsi rischi per la salute e la vita.
27. Prima di ogni impiego del dispositivo, verificare a fondo l'eventuale presenza di danni su tutti i dispositivi di protezione, sui collegamenti dei cavi, sulle parti di accessori e sugli strumenti di applicazione per accertarsi che il dispositivo e i suoi strumenti di applicazione operino in modo regolare e con tutte le funzioni. Eseguire le seguenti fasi:
- 27.1** Per gli utensili elettrici con lame e attacchi: serrare le viti allentate. Per gli utensili elettrici con filo metallico: verificare le molle e la tensione del filo di taglio. Si osservi che in particolare il filo metallico è posto sotto tensione. Un filo metallico consumato può frantumarsi all'improvviso e causare serie lesioni. Portare pertanto sempre degli occhiali di protezione!
- 27.2** Verificare la presenza di eventuali danni, crepe, deformazioni o tracce di usura evidenti prima di ogni uso. Se presenti, non continuare ad impiegare il dispositivo.
- 27.3** Verificare allineamento e connessioni degli strumenti di applicazione e di tutte le parti mobili e la presenza di eventuali rotture, tracce di usura più evidenti, altri danni e condizioni di altro tipo sulle parti del cavo che potrebbero compromettere il funzionamento. Se presenti, non impiegare il dispositivo né gli strumenti di applicazione.
- 27.4** I dispositivi di protezione usurati o altre parti difettose vanno fatti riparare o sostituire in modo consono presso un'officina autorizzata. Gli strumenti di applicazione danneggiati o usurati non possono essere riparati ma vanno sostituiti.

27.5 Una volta verificato e impiegato lo strumento di applicazione, eseguire dei test come descritto nella sezione “Messa in funzione” per identificare eventuali danni non rilevati sugli strumenti di applicazione nel corso di prova. Tenere le altre persone lontane durante il test.

28. Gli strumenti di applicazione vanno adeguati con precisione all’attacco dello strumento e possono essere impiegati solo per gli impieghi consigliati. Non utilizzare nessuno strumento di applicazione che il produttore non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo utensile elettrico. Nel caso in cui uno strumento di applicazione non autorizzato venga fissato all’utensile elettrico, decade la garanzia per l’uso sicuro. È vietato l’uso di isolanti, riduttori o adattatori.

29. Dopo lo spegnimento, osservare i tempi di raffreddamento dello strumento di applicazione prima di depositare l’utensile elettrico. Le parti mobili del dispositivo o gli strumenti di applicazione possono diventare molto caldi durante l’esercizio. Non toccare mai gli strumenti di applicazione quando sono in movimento! Dopo lo spegnimento del dispositivo, osservare un ciclo di funzionamento inerziale dello strumento di applicazione. Solo dopo aver spento il dispositivo e arrestato completamente lo strumento di applicazione, è possibile depositarlo.

30. I pezzi di lavorazione pericolosi per la salute, come l’amianto, non possono essere lavorati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE

31. Caricare le batterie esclusivamente nel caricabatteria fornito in dotazione.

32. Inserire nell’utensile elettrico solo la batteria consigliata dal produttore fornita in dotazione.

33. Proteggere la batteria non utilizzata dagli oggetti metallici (es. monete, chiavi, ecc.). Gli oggetti metallici possono causare un superamento dei contatti e successivi corto circuiti, che danneggiano la batteria in modo irreversibile.

34. Pericolo per la salute: il caricabatteria non va aperto. Evitare assolutamente un danneggiamento meccanico della batteria. In caso contrario vi è un pericolo di corto circuito e per la salute: se fuoriesce del liquido dalla batteria, questo può causare forti irritazioni cutanee. In caso di contatto accidentale con la pelle, sciacquare a fondo con acqua abbondante. Se il liquido venisse a contatto con gli occhi, richiedere un consulto medico. In caso di inalazione dei vapori, recarsi immediatamente all’aperto. In caso di disturbi prolungati, richiedere immediatamente un consulto medico.

35. Rischio di esplosione: non esporre la batteria all’acqua/umidità né al calore (es. irradiazione solare continua, fiamme, radiatori).

36. Non inserire batterie danneggiate o usurate.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA NELL’USO CON IL CARICABATTERIA

37. Anche il caricabatteria è un utensile elettrico. Seguire le istruzioni per l’uso generali nell’uso di utensili elettrici, in particolare in riferimento alla sicurezza elettrica e delle persone.

38. Il caricabatteria è adeguato solo per il funzionamento in aree interne: non impiegarlo all’aperto. Mantenerlo pulito e lontano da pioggia e bagnato.

39. Non operare il caricabatteria su fondi infiammabili (es. carta).

ASSISTENZA

40. Il dispositivo può essere riparato esclusivamente da personale specializzato qualificato e con ricambi originali. Gli strumenti di applicazione non possono essere riparati ma vanno sostituiti

Dati tecnici	Easycutter I	Easycutter II	Easycutter II Light
Lunghezza di taglio	1.070 mm	1.350 mm	1.300 mm
Peso	9,5 kg	9,8 kg	10,5 kg
Assorbimento/Alimentazione, con classe di protezione:	40 V / 160 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 54	40 V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68	37V / 200 Watt / 230V – 50/60Hz / IP 68

Dati tecnici	Techwork I	Techwork II	Techwork III Gazelle
Lunghezza di taglio	1.070 mm	1.300 mm	1.300 mm
Peso	10,5 kg	10,5 kg	10,5
Assorbimento/Alimentazione, con classe di protezione:	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

USO CONFORME ALLE NORME

Il dispositivo è concepito esclusivamente per il taglio di pannelli in polistirolo espanso rigido (ad es. di tipo Styropor o Styrodur) per solanti termici per edilizia. I pannelli in espanso rigido devono essere in questo caso privi di colla, resti di colla e altre impurità. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che siano state istruite in relazione al suo funzionamento e che abbiano preso dimestichezza col dispositivo stesso.

MONTAGGIO

Staccare la spina di alimentazione e leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Montaggio; pagina: 2-5



Le seguenti istruzioni di montaggio descrivono tutti i modelli e le dotazioni speciali del dispositivo di taglio del polistirolo. Si prega di notare che il dispositivo in vostro possesso potrebbe non essere dotato di tutti i componenti/accessori descritti (ad esempio piede di supporto, batteria, etc.)

Filo di taglio

A differenza dei nuovi fili di ricambio, quello montato sul dispositivo alla consegna non è più di color rame lucido, bensì scuro. Questo non rappresenta un'anomalia, ma costituisce una prova del fatto che il dispositivo è stato sottoposto in officina a un controllo all'uscita in condizioni a caldo per la verifica del corretto funzionamento

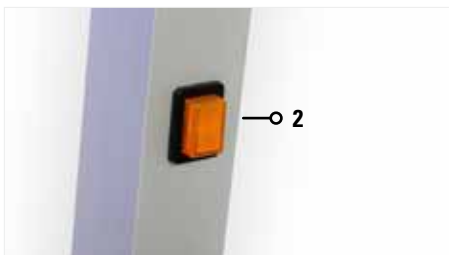
MESSA IN FUNZIONE

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Accensione e spegnimento con pulsante

1. Inserire il cavo del trasformatore con connettore XLR nella staffa.
2. Premendo il pulsante nella staffa (2), il filo di taglio si scalda nel giro di alcuni millisecondi, portandosi alla temperatura di esercizio.

Il pulsante non deve mai essere bloccato in nessuna forma possibile (funzionamento continuo). Pericolo di incendio.



MONTAGGIO DEL FILO

Staccare la spina di alimentazione e leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni su manutenzione, pulizia e magazzinaggio. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

1. Nel caso in cui si presenti la rottura del filo di taglio, occorre per prima cosa rimuovere i resti del filo sganciandolo dal relativo supporto superiore e inferiore. Solo allora è possibile agganciare un nuovo filo.
2. Agganciare il filo di taglio fornito in dotazione alle molle applicate a sinistra e a destra: Agganciare per prima cosa alla molla su un lato e poi, sotto la tensione di trazione, sul lato opposto. Le molle generano automaticamente una tensione del filo.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Qualora dovesse succedere che il dispositivo – soprattutto dopo un utilizzo ininterrotto per lunghi periodi – non si riscaldi più, occorre a quel punto lasciare raffreddare per breve tempo il trasformatore (dotato di un fusibile termico).

TIPOLOGIE DI TAGLIO

Per tutte le tipologie di taglio deve essere considerato quanto segue:

1. Subito prima dell'inizio del processo di taglio, premere il pulsante o il pedale e tenere schiacciato (il filo metallico da taglio si scalda).
2. Spingere l'archetto verso il materiale – il materiale viene tagliato.
3. Al termine di ciascun processo di taglio, rilasciare il pulsante, il filo metallico da taglio si raffredderà in pochi secondi.

Di seguito vengono illustrati i passaggi di preparazione per ciascuna tipologia di taglio.

TAGLIO DIRITTO

Sollevare l'archetto per spingere il materiale da tagliare sotto al filo metallico da taglio. Posizionare il materiale sulla guida e spingere fino al cursore.



TAGLIO TRASVERSALE

Bow – Adjust angle right and left to 0 degree. Mark the required step (height and length) on the polystyrene sheet. Lift bow in order to draw the material to be cut underneath the cutting wire up to the marked length.



TAGLIO SU DUE LIVELLI

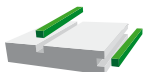
Sollevare l'archetto per spingere il materiale da tagliare sotto al filo metallico da taglio fino al cursore. Premere il tasto e mantenerlo premuto. Spingere l'archetto verso il materiale – questo verrà tagliato in profondità. Al raggiungimento del livello di profondità desiderato, spostare il materiale verso sinistra dal.



TAGLIO ANGOLARE

Sollevare l'archetto per spingere il materiale da tagliare sotto al filo metallico da taglio fino all'inizio del punto di taglio.





TAGLIO CONCAVO

Premere il tasto e mantenerlo premuto. Spingere l'archetto verso il materiale – questo verrà tagliato in profondità. Al raggiungimento del livello di profondità desiderato, spostare il materiale verso destra del cursore, fino a che la lunghezza non sarà stata tagliata completamente. Estrarre da sopra l'archetto dal materiale.

PULIZIA, SMALTIMENTO

Staccare la spina di alimentazione e leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni su manutenzione, pulizia e magazzinaggio. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Pulizia

In particolare le aperture di ventilazione e l'attacco dell'utensile vanno puliti dopo ogni uso con panno e pennello. Se impiegata l'aria compressa, non vanno superati i 3 bar. Non pulire le parti di plastica con solventi. Solventi come benzina, diluenti, benzolo, ecc. Questi possono danneggiare la plastica e causare crepe. Non usare nessuno dei solventi menzionati in precedenza. Pulire le parti di plastica solo con un panno morbido imbevuto con acqua e sapone.

Smaltimento

Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Dichiarazione di conformità

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Un dispositivo di taglio a caldo studiato per il taglio di pannelli insonorizzanti e isolanti in EPS (polistirolo espanso), Styropor®.

Direttive CE pertinenti

98/37/EG 73/23/EWG 2004/108/EC 2006/95/EC

Norme applicate

EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1): 2003-09; EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2): 2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001

EN 61000-3-2 (VDE 838 Teil 2): 2001-12; EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3 (VDE 838 Teil 3): 2002-05; EN 61000-3-3:1995 + Cor.:1997 + A1:2001

EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.:+A2:2006

EN 60335-2-45 (VDE 0700 Teil 45): 2003-06; EN 60335-2-45:2002

EN 50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006

Norme armonizzate applicate

EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 2004/108/EC 2006/95/EC

Andre Rahe

Direttore amministrativo

Bielefeld, 23.08.2011

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH

Grafenheider Strasse 103

33729 Bielefeld/ Deutschland

Telefon: 0 521 - 9774401

Fax: 0 521 - 9774406



PRO BAUTEAM

TECHWORK GAZELLE

CS **PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ**
DE **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**
PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Pro Bauteam Vertriebs- &
Produktionsgesellschaft mbH**
Grafenheider Strasse 103
33729 DE-Bielefeld

E-Mail: info@probauteam.de
Internet: www.probauteam.com/de
Telefon: +49 (0) 521 - 9774401
Fax: +49 (0) 521 - 9774406

CS **GRAFICKÝ ZNÁZORNĚNÉ KOMPONENTY A INSTALACE**

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Tento návod k obsluze popisuje všechny modely a funkce zařízení a také volitelně dostupné příslušenství. Pamatujte, že naše zařízení nutně nemusí mít všechny popsané funkce a příslušenství. Informace o rozsahu dodávky najdete v popisu nabídky a v potvrzení objednávky.

DE **ABGEBILDETE KOMPONENTEN MONTAGE**

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Die folgende Aufbauanleitung beschreibt alle Modelle und Sonderausstattungen des Gerätes. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät nicht mit allen beschriebenen Bauteilen/Zubehör ausgestattet sein könnte. Genauen Lieferumfang entnehmen Sie des Angebotes und der Bestellbestätigung.

EN **PRODUCT FEATURES ASSEMBLY**

Accessories shown or described are not included with the product as standard. The following assembly instruction describes all models and all optional equipment available for your foam-cutter. Please note that your foamcutter may not be equipped with all of the described functions and accessories. A complete overview of accessories can be found in our accessory program. Please refer to your offer and order confirmation for the exact scope of delivery.

FR **ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS MONTAGE**

Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Cette notice d'utilisation décrit tous les modèles ainsi que l'ensemble des équipements de série et optionnels qui étaient disponibles pour votre l'appareil. Notez que votre n'est pas obligatoirement équipé de toutes les fonctions décrites. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires. Veuillez consulter votre offre et votre confirmation de commande pour connaître l'étendue exacte de la livraison.

IT **COMPONENTI ILLUSTRATI MONTAGGIO**

L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. Le seguenti istruzioni di montaggio descrivono

tutti i modelli e le dotazioni speciali del dispositivo di taglio del polistirolo. Si prega di notare che il dispositivo in vostro possesso potrebbe non essere dotato di tutti i componenti/accessori descritti. Si prega di fare riferimento alla propria offerta e alla conferma dell'ordine per l'esatto ambito di consegna.

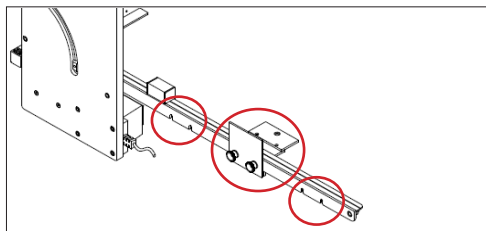
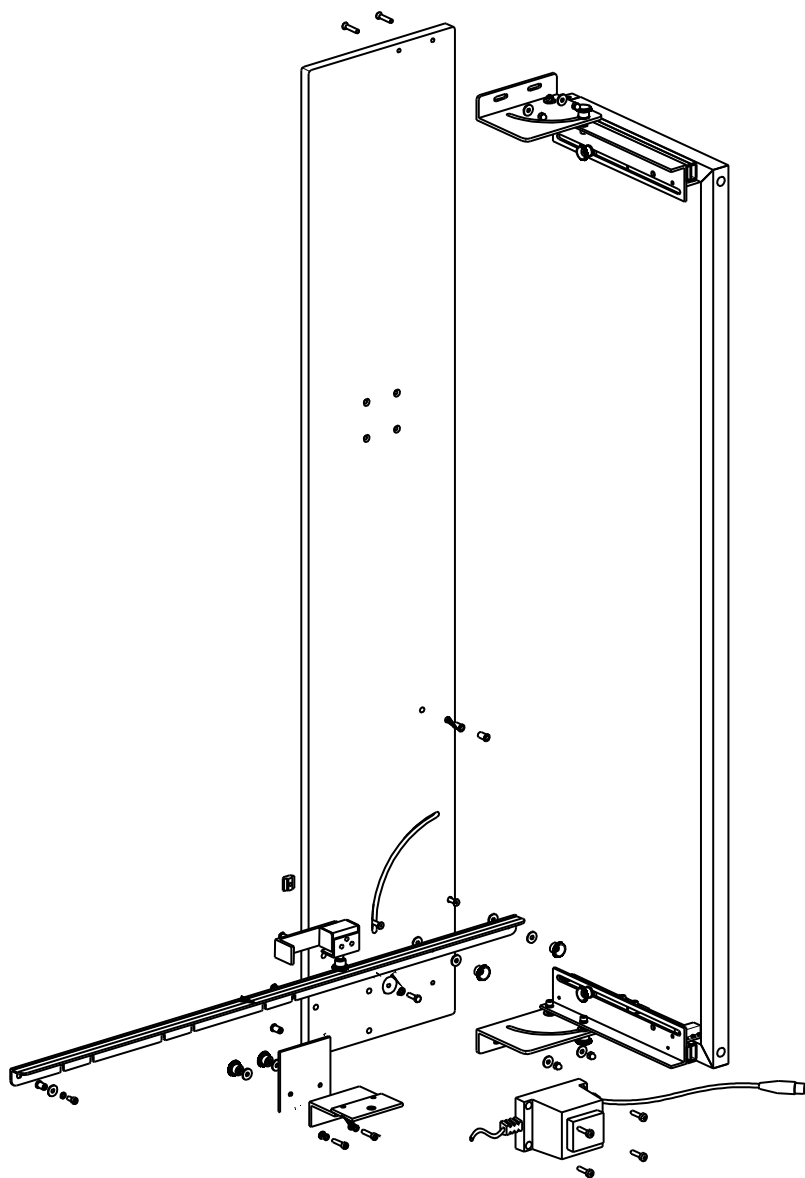
NL **AFGEBEELDE COMPONENTEN MONTAGE**

Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Raadpleeg uw aanbieding en orderbevestiging voor de exacte leveringsomvang.

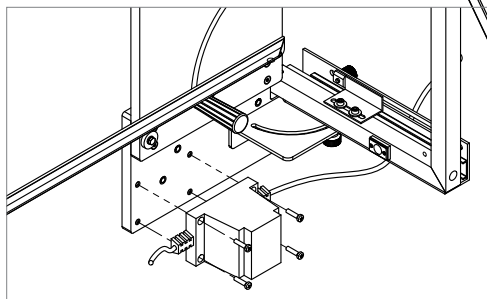
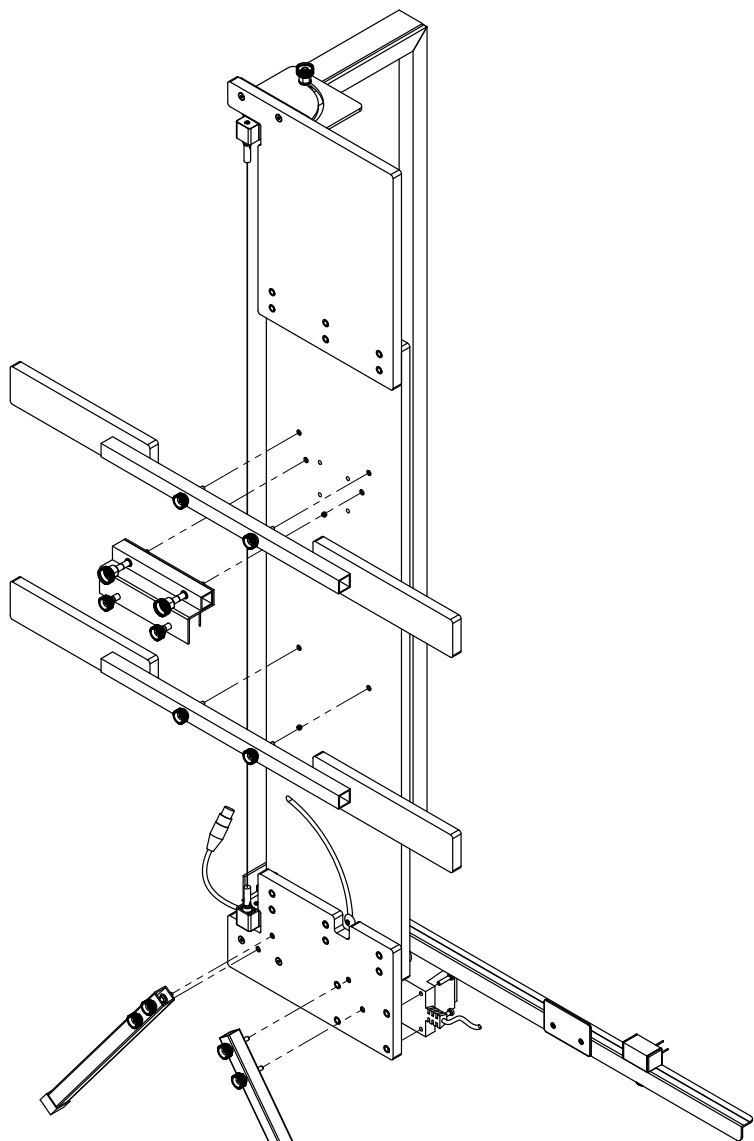
vo di taglio del polistirolo. Si prega di notare che il dispositivo in vostro possesso potrebbe non essere dotato di tutti i componenti/accessori descritti. Si prega di fare riferimento alla propria offerta e alla conferma dell'ordine per l'esatto ambito di consegna.

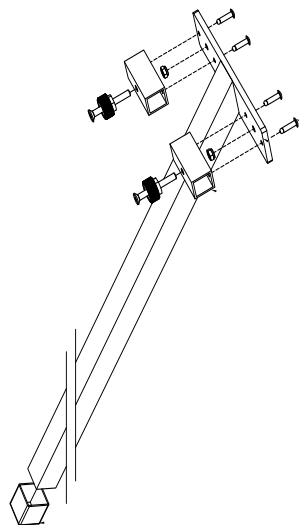
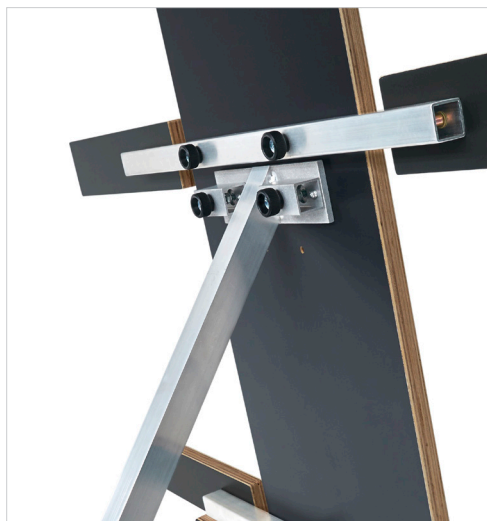
PL **PRZEDSTAWIONE GRAFICZNIE KOMPONENTY I MONTAŻ**

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wszystkie modele i funkcje urządzenia jak i opcjonalnie dostępny osprzęt. Należy pamiętać, że urządzenie nie koniecznie jest wyposażone we wszystkie opisane funkcje i osprzęt. Informacje na temat zakresu dostawy znajdują się w opisie oferty i w potwierdzeniu zamówienia.



CS	Volitelný
DE	Optional
EN	Optional
FR	Optionnel
IT	Opzionale
NL	Optioneel
PL	Opcjonalne







F1



F2



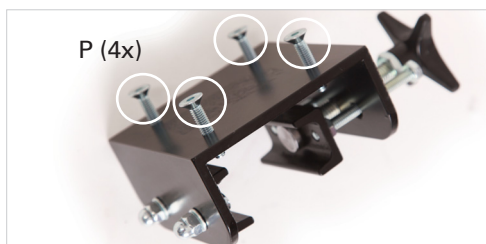
F3

CS	Řezací drát
DE	Schneidedraht
EN	Cutting wire
FR	Fil de coupe
IT	fili di taglio
NL	snijdraad
PL	drut tnący

CS	XLR zástrčka
DE	XLR-Stecker
EN	XLR-connector
FR	Le connecteur XLR
IT	Connettore XLR
NL	XLR-aansluiting
PL	Wtyczka XLR

CS	Vypínač
DE	Ein-/ Ausschalter
EN	On/Off switch
FR	Interrupteur Marche/Arrêt
IT	Interruttore di avvio/arresto
NL	Aan/uit-schakelaar
PL	Włącznik/wyłącznik

VOLITELNÝ | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONNEL | OPZIONALE | OPTIONEEL | OPCJONALNE



F4

CS	Zavěšení na upevnění
DE	Gerüsthaltung
EN	Scaffold bracket
FR	Support pour échafaudage
IT	Sistema di supporto del telaio
NL	Steiger beugel
PL	Wieszak na rusztowanie

CS	Baterie
DE	Akku
EN	Battery pack
FR	Batterie
IT	Pacco batteria
NL	Accu
PL	Bateria



CS	Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte v něm uvedené pokyny.
DE	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen und befolgen.
EN	Read the operating instructions before use.
FR	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
IT	Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni.
NL	Vóór het gebruik de handleiding lezen.
PL	Przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do niej.



CS	Varování před elektrickým napětím.
DE	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.
EN	Warning: electricity.
FR	Avertissement tension électrique dangereuse.
IT	Attenzione: alta tensione
NL	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning.
PL	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.



CS	Varování před obecným nebezpečím.
DE	Warnung vor allgemeiner Gefahr
EN	General warning.
FR	Avertissement danger général.
IT	Attenzione: pericolo generico.
NL	Waarschuwing voor algemeen gevaar.
PL	Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem.



CS	Varování před opařením horkou čepelí / horký drát.
DE	Verletzungsgefahr durch heißen Draht/Klinge.
EN	Risk of injury from hot wire / Blade
FR	Risque de blessure dû au fil / lame chaud.
IT	Pericolo di lesione a causa un filo metallico caldo / lama caldi.
NL	Gevaar voor letsel door hete draad / heet mes.
PL	Ostrzeżenie przed poparzeniem gorącym ostrzem / drutem.



CS	Zajistěte dobré větrání pracoviště.
DE	Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
EN	Provide for good ventilation of the working place.
FR	Veillez à bien aérer la zone de travail.
IT	Provvedere ad una buona aerazione della postazione di lavoro.
NL	Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
PL	Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.



CS	Používejte ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest.
DE	Augenschutz, Schutzhandschuhe, Atemschutz benutzen.
EN	Wear eye protection, protective gloves, breathing protection.
FR	Porter de protection des lunettes, des gants de protection, un masque respiratoire léger.
IT	Indossare occhiali di protezione, guanti di protezione, una mascherina protettiva.
NL	Veiligheidsbril, Werkhandschoenen, stofmasker dragen.
PL	Nosić ochronne okulary, rękawiczki, maskę oddechową.



CS	Vhodné pouze pro vnitřní použití.
DE	Nur für Innenräume geeignet.
EN	Only suitable for interiors.
FR	Convient uniquement pour une utilisation en intérieur.
IT	Adatto solo per uso interno.
NL	Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
PL	Nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.



CS	Dvojitá izolace.
DE	Doppelt isoliert.
EN	Double insulated.
FR	Double isolation.
IT	Doppio isolamento.
NL	Dubbel geïsoleerd.
PL	Podwójnie izolowany.

POŽADAVKY NA UŽIVATELE ZAŘÍZENÍ

Uživatel si musí přečíst níže uvedený návod k obsluze, porozumět mu a dodržovat jej. Nesmí mít zhoršené smyslové schopnosti, nemůže být ospalý, unavený nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Uživatel musí zajistit, aby děti byly v bezpečné vzdálenosti od pracoviště a neměly přístup k zařízení. Mladí uživatelé mohou zařízení používat na odborném školení za přítomnosti učitele.

REZIDUÁLNÍ (ZBYTKOVÁ) RIZIKA / NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přestože bylo zařízení vyrobeno v souladu s bezpečnostními požadavky, může existovat zbytkové riziko. Se zařízením zacházejte opatrně, používejte ho v souladu s jeho určením, uvědomte si nebezpečí, abyste předešli zranění a poškození, a minimalizujte pravděpodobnost nebezpečných událostí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a doporučení v této příručce. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění nebo poškození. Ušchovejte tento návod obsluhy pro každého dalšího uživatele. Pojem „zařízení“ používaný v bezpečnostních pokynech se týká řezačky polystyrenové pěny. Pojem „vybavení“ označuje příslušenství, jako je řezací drát.

BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

- » Dávejte pozor na riziko požáru, zranění nebo materiálních škod.

1. Během řezání / tavení polystyrenových pěn se mohou uvolňovat hořlavé a / nebo zdraví škodlivé páry. Postupujte podle pokynů výrobce polystyrenové pěny.
2. Pamatujte, že v blízkosti podlahy se mohou hromadit hořlavé, škodlivé páry a prach. Zařízení nesmí být používáno:
 - » v prostoru, v němž hrozí výbuch
 - » se zavřenými dveřmi, okny a špatným větráním místnosti.
3. Umístěte zařízení na stabilní, rovné a nehořlavé místo, aby se nemohlo převrátit.
4. Před řezáním se ujistěte, že v polystyrenu nejsou uvíznuté žádné cizí předměty.

5. Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené. Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.

KTRICKÁ BEZPEČNOST

- » Chraňte se před rizikem úrazu elektrickým proudem.
 - » Zkratky mohou způsobit požár, zranění osob nebo poškození zařízení.
6. Napětí zdroje energie musí souhlasit s údaji na výkonovém štítku zařízení. Energetická síť musí mít ochranný vodič. Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nesmí se používat adaptéry.
 7. S napájecím kabelem buďte opatrní, nepoužívejte napájecí kabel k tahání zařízení. Při používání prodlužovacích kabelů dodržujte všechny bezpečnostní a provozní pokyny výrobce prodlužovacího kabelu.
 8. Práce ve vlhku je zakázána. Při práci ve vlhkém prostředí používejte proudový chránič.
 9. Jakmile je zařízení připojeno k elektrické síti nebo do něj je vložena baterie, vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako je potrubí. Uchopte zařízení za izolované uchopovací prvky a nedotýkejte se tělem příslušenství.
 10. **NABÍJEČKA:** Originální baterie nabíjejte pouze originální nabíječkou. Nabíječku používejte volně stojící, na suchém místě, na nehořlavém povrchu (např. ne na papíře) a s čistými a odmaštěnými kontakty.

BEZPEČNOST OSOB

11. Uživatel a další osoby na pracovišti musí nosit osobní ochranné prostředky, rukavice, brýle, protiprachovou masku a obuv s protiskluzovou podrážkou. Nenoste volné oblečení, šperky ani rozpuštěné vlasy.
12. **Nebezpečí úrazu způsobené neúmyslným spuštěním nebo dotykem horkého příslušenství:**
 12. Se zařízením by se mělo pracovat, jako A) by byl řezací drát vždy horký. Po připojení baterie nebo zařízení k elektrické síti se nedotýkejte řezacího drátu tělem. Polystyrenová pěna by měla být zajištěna proti sklouznutí, ruce by neměly být v blízkosti

řezného rozsahu. Nepracujte se zařízením na žebříku! Pamatujte, že ochranné rukavice a oděv neposkytují úplnou ochranu před popálením horkým zařízením.

12. Po řezání nebo před odstavením zařízení
B) vypněte a počkejte, až drát vychladne. POZOR: Řezací drát není ihned po vypnutí zařízení studený! Před seřizováním zařízení, výměnou příslušenství, čištěním, údržbou, odstraněním ucpání nebo po zastavení provozu zařízení odpojte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte baterii.
12. Při instalaci baterie nebo připojení zařízení
C) k síti musí být vypínač v poloze Vypnuto (OFF).

SPRÁVNÁ OBSLUHA A POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

13. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení, příslušenství, baterie a napájecí kabel nejsou poškozené a zda řádně fungují. Jinak se zařízení a / nebo jeho části nesmí používat.
13. Zkontrolujte zařízení, příslušenství, kabel, baterii, zda nevykazuje praskliny, poškození, deformace, znatelné známky opotřebení a jiná poškození.
13. Vyčistěte větrací otvory, utáhněte
B) uvolněné spoje a zkontrolujte napnutí řezacího drátu. Noste ochranné brýle! Poté by měl být proveden zkušební provoz, aby se zjistilo jakékoli neviditelné poškození.
14. Nesprávné nebo nesprávně nainstalované příslušenství může způsobit zranění. Používejte pouze originální příslušenství, které bylo definováno výrobcem pro typ zařízení a jeho zamýšlené použití a které se hodí do držáku na nářadí. Používání adaptérů je zakázáno.
15. Opravy smí provádět pouze autorizované odborné dílny s originálními náhradními díly. Vadné nebo opotřebované příslušenství vyměňte.

POVOLENÍ BLOKÁD

16. Pokud se zařízení zasekne, postupujte podle kroků výše a poté vytáhněte drát z polystyrenové pěny.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERIE



17. Nebezpečí výbuchu při

vysokých teplotách nad 45 ° C. Pokud je baterie příliš horká na to, abyste se jí mohli dotknout rukama, znovu ji nepoužívejte.

18. Baterie musí být zlikvidována ekologickým způsobem, pokud je poškozena, spadne z výšky 1 metru nebo je přehřátá na více než 40 ° C.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY

19. Nabíječka je také zařízení. Dodržujte všechna bezpečnostní varování a pokyny.

JAK SE CHOVAT V PŘÍPADĚ NEHODY

20. ZRANĚNÍ OKA musí být ošetřeno lékařskou péčí.
21. KONTAKT S KAPALINOU BATERIE: V případě kontaktu s pokožkou: okamžitě důkladně opláchněte vodou. Při vdechování par: okamžitě odejděte na čerstvý vzduch. Pokud se kapalina dostane do očí: volejte lékaře. V případě požití: volejte pohotovost, nezvracejte, pouze vypláchněte ústa.
22. POPÁLENINY: Při popáleninách prvního stupně: postižené místo ochlaďte studenou vodou. V případě popálenin 2. nebo 3. stupně je třeba vyhledat lékařskou pomoc.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Zařízení je určeno k řezání tavením desek z tvrdé polystyrenové pěny ze Styroduru, Styrofoamu ® a podobných materiálů. Oblast použití zařízení je tepelná izolace budov.

Materiál musí být výrobcem schválen pro řezání za tepla, musí mít bod vzplanutí pod 300 ° C (572 ° F) a nesmí být znečištěn (např. lepidlem).

Řezání materiálů potažených PVC a také samozápalných, hořlavých, výbušných nebo jiných zdravotně nebezpečných materiálů je zakázáno.

Polyuretanové pěny (PUR / PU pěna) a syntetické pryskyřice nelze řezat za tepla.

INSTALACE

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, před montáží si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, poškození zařízení nebo vážnému zranění.

NABÍJENÍ BATERIE (VOLITELNĚ)

Nabíjte baterii v originální nabíječce.
Svítlí zelené světlo = baterie nabitá.
Svítlí červené světlo = baterie se nabíjí.

INSTALACE BATERIE (VOLITELNĚ)

Vložte baterii do prostoru pro baterie a zatlačte ji dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí. (Str. 6, F4) Chcete-li vyjmout baterii, nejprve stiskněte uvolňovací tlačítko.

INSTALACE ŘEZACÍHO DRÁTU

1. Pokud se drát přetrhne, nejprve odstraňte zbytky dvou pružin a poté znovu utáhněte.
2. Řezací drát by měl být připevněn k pružinám na opačných koncích řezacího ramene: nejprve jedním hákem a po roztahení drátu – druhým.

RIZIKO ÚRAZU: Všimněte si, že drát je napnutý. Opatřovaný drát se může náhle zlomit a způsobit vážná zranění. Vždy noste ochranné brýle!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před použitím zařízení odpojte zástrčku ze zásuvky, přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, poškození zařízení nebo vážnému zranění.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

1. Připojte kabel transformátoru s XLR zástrčkou (strana 6 F2) do zásuvky na řezacím rameni. Konektor XLR má ochranu proti nekontrolovatelnému odstranění. Připojte kabel s 230 voltovým Euro konektorem ke zdroji stejného napětí. Zařízení je připraveno k použití.
3. Stiskněte spínač (strana 6, F3) na řezacím rameni. Řezací drát dosáhne své provozní teploty během milisekund.
4. Posouvejte řezací rameno směrem k polystyrenové pěně pouze mírným pohybem dopředu. Jakmile ucítíte odpor drátu, drát je příliš studený.
5. Po každém řezu vypínač vypněte.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU HORKÝM DRÁTEM: Po každém použití nechte drát vychladnout. Noste ochranné rukavice!

RIZIKO POŽÁRU A ZRANĚNÍ! Neodcházejte z pracoviště, když je zařízení zapnuté, ani jej neodkládejte zapnuté. Než budete pokračovat v práci s polystyrenovou pěnou, nejprve vypněte zařízení. Jinak hrozí nebezpečí požáru, poškození zařízení nebo vážného poranění a popálenin.

TYPY ŘEZŮ

ROVNÝ ŘEZ



ŠIKMÝ ŘEZ



SCHODEK



ŘEZ NA POKOS



DŘÁŽKOVÝ ŘEZ



TIPY PRO ŘEZÁNÍ PRÁCE A POMOC S PROBLÉMY

1. Nejprve pracujte na zkušebním kusu, abyste určili ideální řeznou rychlost pro zamýšlenou formu. Pokud jsou hrany špinavé nebo jsou vidět spálené oblasti, pohybuje se řezací rameno příliš pomalu.
2. Řezná rychlost a teplota jsou správné, pokud není nutná žádná síla k protlačení drátu materiálem. Při řezání byste měli mít pocit, jako by se drát ponořil do měkkého másla. Jinak riskujete rychlejší opotřebení pružin (mechanismus, na kterém je zavěšen řezací drát).
3. Optimální řez by měl být prakticky bez kouře. Pokud se při řezání vytváří kouř nebo je řez příliš široký nebo nečistý, řez je příliš pomalý nebo je teplota drátu příliš vysoká. Teplota se sníží krátkým uvolněním spínače. Když se zvyšuje řezný odpor,

stiskněte znovu. Při řezání polystyrenu je nejlepší udržovat konstantní rychlost řezání.

- Životnost vybavení prodloužíte, pokud během řezání vypnete vypínač o 3-5 cm před koncem materiálu. Na vybavení se bude pěna méně lepit.
- Transformátor se automaticky vypne v případě přehřátí. Po vychladnutí zařízení znovu zapněte.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, PŘEPRAVA SKLADOVÁNÍ

Před čištěním, údržbou, přepravou a skladováním odpojte zástrčku ze zásuvky, přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, poškození zařízení nebo vážnému zranění.

ČIŠTĚNÍ

Po každém použití odstraňte ze zařízení a příslušenství veškerý zbytkový polystyren. Po každém použití zařízení očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte tekoucí vodu ani rozpouštědla.

ÚDRŽBA

Před a po použití zkontrolujte opotřebení řezacího drátu. Pamatuje, že použitý drát se může náhle zlomit a vážně vás poranit a / nebo vést k oslepnutí. Opotřeбенý nebo starý drát nelze opravit; musí být nahrazen novým. Osoby v pracovním prostoru musí vždy nosit ochranné brýle.

PŘEPRAVA

Během přepravy musí být zařízení zajištěno a příslušenství demontováno. Baterie musí být nepoškozená, pevně vložená do obalu se zakrytými kontakty. Věnujte pozornost dalším národním předpisům o přepravě nebezpečných věcí.

SKLADOVÁNÍ

Před uložením uvolněte šrouby a demontujte příslušenství. Zařízení a příslušenství skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY



Elektrické nářadí, baterie a příslušenství nevyhazujte do domácího odpadu, do životního prostředí nebo do vod.

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých, použitých elektrických zařízeních je nutné je sbírat odděleně a recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí. Likvidační místo jsou ve specializovaných prodejnách a u výrobce Pro Beauteam. Odpojením napájecího kabelu se ujistěte, že zařízení nelze používat. Pokud zařízení obsahují osobní údaje, odstraňte je. Obaly lze zlikvidovat s domovním odpadem.

DANE TECHNICZNE

Techwork I: 0615KD51EASY/1510733

Délka řezu	1.070 mm
Hmotnost	10 kg
Transformátor	37 V / 200 W / 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork II 10613KD51EASY137/40-2

Délka řezu	1.300 mm
Hmotnost	10,5 kg
Transformátor	37 V / 200 W 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork III Gazelle 10614KD51E/1013733

Délka řezu	1.300 mm
Hmotnost	14,5 kg
Transformátor	37 V / 200 W / 230 V – 50 / 60 Hz

ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA A PORADENSTVÍ OHLEDNĚ POUŽITÍ

Pokud něčemu nerozumíte ani po přečtení tohoto návodu k obsluze nebo pokud máte nějaké dotazy týkající se bezpečnostních informací nebo pokynů, kontaktujte nás.

Pro Beauteam Vertriebs- & Tel. (0) 521 - 977 4401
Produktionsgesellschaft mbH, Fax 0049 521977 44 06
Grafenheider Str. 103 info@probeauteam.de
DE-33729 Bielefeld www.probeauteam.com

Vyhrazujeme si právo tisknout chyby a změny. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Barva krytu zařízení se může lišit.

ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER

Der Bediener muss die Betriebsanleitung gelesen, verstanden haben und befolgen. Er darf keine verminderten sensorischen Fähigkeiten haben und darf nicht unter Einfluss von Schlafentzug, Ermüdung, Alkohol, Betäubungs- oder Rauschmittel stehen.

Der Bediener muss sicherstellen, dass sich die Kinder des Gerätes und Arbeitsbereiches fernhalten. Jugendliche dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn unter Aufsicht eines/r Berufsausbilders/In.

RESTRISIKEN, FEHLANWENDUNG

Obwohl das Gerät gemäß der Sicherheitsanforderungen hergestellt wurde, können nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Gehen Sie mit dem Gerät umsichtig um, benutzen Sie es bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Brand, Verletzungen und/oder Beschädigungen verursachen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Benutzer weiter.

Der hier verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf den Hartschaumschneider. Der Begriff: „Einsatzwerkzeug“ bezieht sich auf das Zubehör, z.B. auf Drähte.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

Schützen Sie sich vor Risiken des Brandes, der Verletzungen oder Beschädigungen:

1. Während des Schmelzschneidens von Hartschäumen können entzündliche und/oder gesundheitsschädliche Dämpfe entweichen. Befolgen Sie die Hinweise und Anweisungen des Hartschaumherstellers.
2. Berücksichtigen Sie, dass sich die entzündlichen, gesundheitsschädlichen Dämpfe/Stäube bodennah stauen können. Das Gerät darf nicht benutzt werden: bei geschlossenen Türen, Fenstern und unzureichender Raumbelüftung sowie in explosionsgefährdeten Arbeitsbereichen.
3. Halten Sie Ihr Arbeitsumfeld sauber und gut beleuchtet. Vor dem Einschalten entfernen Sie die Einstellwerkzeuge z.B. Schrauben-

schlüssel aus dem Arbeitsbereich.

4. Stellen Sie das Gerät kippsicher auf einem festen, ebenen, feuerfesten Standplatz auf.
5. Stellen Sie sicher, dass in Ihrem Werkstück keine Fremdkörper eingelassen sind.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Kurzschlüsse können Brand, Verletzungen und Geräteschäden verursachen.

6. Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Stromnetz muss mit Schutzleiter sein. Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen. Keine Adapterstecker verwenden.
 7. Gehen Sie mit Netzkabel sorgfältig um, ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel. Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen des Herstellers.
 8. Nassbetrieb ist verboten. Beim Betrieb in feuchter Umgebung verwenden Sie den Fehlerstromschutzschalter.
 9. Sobald das Gerät an Stromnetz angeschlossen bzw. Akku verriegelt ist, verhindern Sie den Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen (z.B. Heizkörpern etc.), halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen und berühren Sie nie mit Körperteilen das Einsatzwerkzeug.
 10. **LADEGERÄT:** Laden mit dem Original-Ladegerät ausschließlich die Original-Akkus. Betreiben Sie das Ladegerät freistehend, in trockenen Innenräumen, auf nicht brennbarem Untergrund (z.B. nicht auf Papier) und mit sauberem und fettfreiem Akku-Einschubschacht.
- ### SICHERHEIT VON PERSONEN
11. Tragen Sie und alle Personen im Arbeitsumfeld Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille, Atemschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe. Tragen Sie niemals Schmuck, Haar offen, weite Kleidung.
 12. **Verletzungsrisiken durch versehentliche Inbetriebnahme oder Berühren des erhitzten Einsatzwerkzeuges vermeiden:**
 - 12 Gehen Sie mit dem Gerät so um, als ob
A) der Schneidedraht stets heiß wäre. Sobald das Gerät an Stromnetz bzw. an Akku

angeschlossen ist, berühren Sie nie den Draht mit dem Körper. Sichern Sie den Hartschaum gegen das Verrutschen und halten Sie die Hände vom Schnittbereich fern. Arbeiten Sie nie auf einer Leiter! Beachten Sie, dass Handschuhe und Kleidung keinen sicheren Schutz vor Verletzungen durch den erhitzten Draht bieten.

- 12 Wenn Sie das Schneiden mit dem Gerät
- B) unterbrechen oder bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es ab und warten Sie, bis der Draht abgekühlt ist. **VORSICHT:** Draht wird nicht zeitgleich mit dem Ausschalten des Gerätes kalt! Bevor Sie das Gerät reinigen/warten, das Einsatzwerkzeug wechseln oder Blockierung lösen, ziehen Sie zusätzlich den Netzstecker bzw. entriegeln Sie den Akku.
12. Wenn Sie das Gerät an Stromnetz bzw.
- C) an Akku anschließen, muss der Ein-/ Aus- schalter auf AUS stehen.

VERWENDUNG DES GERÄTES UND SEINER EINSATZWERKZEUGE

13. Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass das Gerät, die Einsatzwerkzeuge, Akku, das Netzkabel unbeschädigt sind und korrekt funktionieren. Andernfalls darf das Gerät und/oder das Teil nicht gebraucht werden.
- 13 Stellen Sie sicher, dass das Gerät, die Ein-
A) satzwerkzeuge, das Kabel, der Akku keine Brüche, Beschädigungen, Risse, Verformungen, auffällige Verschleißspuren und sonstige Beeinträchtigungen hat.
- 13 Säubern Sie die Lüftungsschlitze. Ziehen
B) Sie lockeren Verbindungen an. Überprüfen Sie die Spannung des Schneidedrahtes. Schutzbrille tragen! Danach führen Sie eine Testinbetriebnahme durch, um etwaige unentdeckten Beschädigungen zu erkennen.
14. Falsches oder fehlerhaft montiertes Ein-
satzwerkzeug führt zur Verletzungsrisi-
ken. Verwenden Sie ausschließlich das Ori-
gi-
nal-Einsatzwerkzeug, das durch den
Hersteller für Ihren Gerätetyp und bestim-
mungsgemäßen Gebrauch vorgesehen
wurde und in die Werkzeugaufnahme
passt. Die Verwendung von Zwischen la-
gen, Adaptern etc. ist untersagt.
15. Reparaturen dürfen ausschließlich autori-
sierte Fachwerkstätte mit Original-Ersatz
teilen durchführen. Defekte oder

ver schlissene Einsatzwerkzeuge müssen
ersetzt werden.

LÖSEN EINER BLOCKIERUNG

16. Verhakt sich das Einsatzwerkzeug, befol-
gen Sie die obigen Punkte, bevor Sie den
Draht aus dem Hartschaum ziehen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS



17. Der Akku muss vor Metallgegenständen,
Wasser, Hitze und Feuchtigkeit geschützt
werden.
EXPLOSIONSGEFAHR bei Hitze über 45 °C.
18. Der Akku muss umweltgerecht entsorgt
werden, wenn er beschädigt ist, einen
Schlag erhält, aus 1 Meter Höhe herunter-
fällt oder auf über 40°C überhitzt wurde.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄT

19. Das Ladegerät ist ebenfalls ein Elektrowerk-
zeug. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise
und Anweisungen.

VERHALTEN IM NOTFALL

20. **AUGENVERLETZUNG** muss ärztlich untersucht
werden.
21. **KONTAKT MIT AKKU-FLÜSSIGKEIT:** Beim Haut-
kontakt: sofort gründlich mit Wasser spü-
len. Bei Einatmung der Dämpfe: sofort an
die frische Luft gehen. Gelangt die Flüssig-
keit in die Augen: den Notarzt rufen. Beim
Verschlucken: Notarzt rufen, **NICHT** erbre-
chen, sondern nur den Mund ausspülen.
22. **VERBRENNUNG:** Bei Verbrennungen 1. Gra-
des die betroffene Stelle mit kaltem Wasser
kühlen. Bei Verbrennungen 2. oder 3. Gra-
des in ärztliche Behandlung gehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist zum Schmelzschneiden von
Polystyrol-Hartschaumplatten aus Styrodur,
Styropor®, Polystyrol-Hartschaum und Ähn-
lichen Materialien bestimmt. Der Einsatzbe-
reich des Gerätes ist die Gebäudedämmung/
Isolierung mit dem oben genannten Material.
Das Material muss durch den Hersteller für
das Heiß-Schneiden zugelassen sein, eine
Zündtemperatur unter 300 °C haben und frei
von Verunreinigungen z.B. Klebstoff sein. Das
Schneiden von PVC-beschichteten

Materialien sowie von selbstentzündlichen, leichtentflammbaren oder explosionsgefährlichen oder sonstigen gesundheitsgefährdenden Stoffen ist nicht gestattet. Polyurethan (PUR / PU-Schaum) und Kunstharze können nicht heiß geschnitten werden.

MONTAGE

Ziehen Sie den Netzstecker, lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor der Montage. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

Aufbauanleitung auf Seiten: 2-7

AKKU AUFLADEN [1], EINSETZEN [2], ENTFERNEN [3] (OPTIONAL)

Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät.

Grün = Akku aufgeladen, rot = Akku lädt.

Setzen Sie den Akku in die Gerätehalterung ein, bis er einrastet. (Seite 6, Fig. 4)

Drücken Sie die Entriegelungstaste und entnehmen Sie den Akku. (Seite 6, Fig. 4)

DRAHT MONTIEREN

VERLETZUNGSGEFAHR: Beachten Sie, dass der Draht unter Spannung eingesetzt wird. Ein verschlissener Draht kann schlagartig zerspringen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille!

1. Drahtreste durch Aushängen an der oberen und unteren Drahtaufnahme (Seite 6 F1) entfernen.
2. Der neue Draht wird zuerst auf der einen Seite in die Feder eingehängt und dann unter Zugspannung auf der gegenüberliegenden Seite eingehängt.

INBETRIEBNAHME

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Trafokabel mit XLR-Stecker (Seite 7, Fig. 1) in den Bügel einstecken.
2. Den Ein-und-Ausschalter (Seite 7, F2) im Bügel drücken. Der Schneidedraht erreicht

innerhalb von Millisekunden seine Betriebstemperatur. Bügel in Richtung Material schieben - Material wird geschnitten.

3. Nach jedem Schnitt den Ein-/ Ausschalter ausschalten.

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HEIßEN DRAHT: Warten Sie nach jeder Inbetriebnahme, bis der Draht abkühlt. Handschuhe tragen!

BRAND- UND VERLETZUNGSGEFAHR! Sie dürfen das Gerät niemals eingeschaltet stehen lassen oder ablegen. Bevor Sie mit der Hartschaumplatte weiterarbeiten, müssen Sie den Ein-/ Ausschalter ausschalten. Andernfalls riskieren Sie einen Brand, Geräteschaden oder schwere Verletzungen / Verbrennungen.

SCHNITTVARIANTEN

GERADER SCHNITT



SCHRÄGSCHNITT



STUFENSCHNITT



GEHRUNGSSCHNITT



HOHLKEHLENSCHNITT



WICHTIGE HINWEISE ZUM SCHNEIDEN UND HILFE BEI STÖRUNGEN

1. Arbeiten Sie zunächst an einem Probierstück, um für Ihre Schnittform ideale Schnittgeschwindigkeit zu ermitteln. Wenn die Kanten unsauber sind oder verbrannte Stellen zu sehen sind, schieben Sie den Schneidbügel zu langsam.
2. Die Schnittgeschwindigkeit und Temperatur sind korrekt, wenn Sie keine Kraft für das Schieben des Bügels durch das Material aufwenden müssen. Sie sollen während des Schneidens das Gefühl empfinden, als ob Sie mit dem Draht in weiche Butter eintauchen. Andernfalls riskieren Sie schnelleren Verschleiß der Federn / bzw. der Drahtaufhängung. Der optimale Schnitt sollte praktisch rauchfrei sein. Bildet sich während des Schneidens Rauch oder

ist der Schnitt übergroß oder unsauber, schneiden Sie zu langsam oder die Temperatur des Einsatzwerkzeuges ist zu hoch.

3. Senken Sie die Temperatur, indem Sie den Ein-/Ausschalter während des Schnitts kurz loslassen. Sobald sich der Widerstand beim Schneiden erhöht, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter. Wenn Sie das Styropor® schneiden, ist es am Besten die Schnittgeschwindigkeit konstant zu halten.
4. Schalten den Ein-/Ausschalter 3 - 5 cm. vor dem Schnitt-Ende aus, damit das Einsatzwerkzeug frei von Anhaftungen bleibt.
5. Der Transformator schaltet bei Überhitzung automatisch aus. Nach dem Abkühlen schalten Sie das Gerät wieder ein.

REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT, WARTUNG

Ziehen Sie den Stecker oder entriegeln Sie den Akku, lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor jeder Reinigung, Lagerung, Transport und Wartung. Versäumnisse können elektrischen Schlag, Geräteschaden oder schwere Verletzungen verursachen.

REINIGUNG

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Hartschaumreste von dem Gerät und den Einsatzwerkzeugen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Putzlappen. Verwenden Sie kein fließendes Wasser und keine Lösemittel.

LAGERUNG

Vor längerer Lagerung Verschraubungen lockern, Einsatzwerkzeuge abmontieren. Gerät und Einsatzwerkzeuge kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

TRANSPORT

Auf transportsichere Verpackung achten, Einsatzwerkzeuge abmontieren. Der Akku muss unbeschädigt sein, fest in der Verpackung sitzen, seine Kontakte müssen abgeklebt sein. Beachten Sie die weiterführenden nationalen Vorschriften zum Gefahrgutrecht.

WARTUNG

Prüfen Sie den Schneidedraht vor jeder Inbetriebnahme auf Abnutzung und Alterung.

Beachten Sie, dass ein verschlissener Draht schlagartig zerspringen und zu den ernsthaften Verletzungen oder Erblindung führen kann. Ein verschlissener oder gealterter Draht darf nicht repariert, sondern muss durch einen neuen ersetzt werden. Alle Personen im Arbeitsbereich müssen stets Schutzbrille tragen.

TECHNISCHE DATEN

Techwork I: 0615KD51EASY/1510733

Schnittlänge	1.070 mm
Gewicht	10 kg
Trafo	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork II 10613KD51EASY137/40-2

Schnittlänge	1.300 mm
Gewicht	10,5 kg
Trafo	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork III Gazelle 10614KD51E/1013733

Schnittlänge	1.300 mm
Gewicht	14,5 kg
Trafo	37 V / 200 Watt / 230 V – 50 / 60 Hz

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus weder in den Hausmüll noch in die Umwelt / Naturgewässer.

Für EU-Länder gelten die Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG. Demnach müssen Elektrowerkzeuge und Akkus jeweils getrennt gesammelt und umweltgerecht wiederverwendet werden. Entsorgungsstellen sind im Fachhandel und beim Hersteller Pro Bauteam. Verpackung entsorgen Sie im Hausmüll. Wenn Geräte personenbezogene Daten enthalten, löschen Sie diese. Machen Sie Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar.

SERVICE

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie nach dem Durchlesen dieser Betriebsanleitung etwas nicht verstanden oder Fragen zu den Sicherheitshinweisen oder Anweisungen haben.

Druckfehler, Irrtümer, Änderungen - insbesondere technische Verbesserungen - vorbehalten. Die Farbe des Geräte-Gehäuses kann abweichen. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt

WYMAGANIA W STOSUNKU DO UŻYTKOWNIKA URZĄDZENIA

Użytkownik musi przeczytać, zrozumieć i przestrzegać poniższą instrukcję obsługi. Nie może mieć upośledzonych zdolności sensorycznych, nie może być niewyspanym, zmęczonym lub być pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Użytkownik musi zapewnić, aby dzieci znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy i nie miały dostępu do urządzenia. Młodzież może używać urządzenia w ramach kształcenia zawodowego w obecności nauczyciela.

RYZYKA REZYDUALNE (RESZTKOWE) / NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE

Chociaż urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, może istnieć ryzyko resztkowe. Obchodź się z urządzeniem ostrożnie, używaj go zgodnie z przeznaczeniem, opamiętaj i zagrożeniach, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń oraz dbaj o zminimalizowanie prawdopodobieństwa wystąpienia niebezpiecznych zdarzeń.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie może prowadzić do porażenia prądem, pożaru, obrażeń ciała i/lub uszkodzeń. Należy przechowywać tę instrukcję obsługi dla każdego następnego użytkownika.

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie „urządzenie” odnosi się do przecinarki do pianki polistyrenowej. Pojęcie „osprzęt” odnosi się do akcesorii n.p. drut tnący.

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

Wystrzegaj się ryzyka pożaru, obrażenia ciała lub szkody materialnej.

1. Podczas cięcia / stapiania pianek polistyrenowych mogą wydostawać się łatwopalne i/lub szkodliwe dla zdrowia opary. Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pianki polistyrenowych.
2. Należy mieć na uwadze, że łatwopalne, szkodliwe opary i pyły mogą kumulować się blisko podłogi. Urządzenia nie wolno używać przy zamkniętych oknach i drzwiach, przy słabej wentylacji pomieszczenia oraz otoczeniu zagrożonym wybuchem.

3. Ustaw urządzenie na stabilnym, równym i ognioodpornym miejscu, tak aby nie mogło się przewrócić.
4. Upewnij się przed cięciem, że żadne ciała obce nie tkwią w piance polistyrenowej.
5. Miejsce pracy musi być wysprzątane i dobrze oświetlone. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy odsunąć narzędzia nastawcze lub klucze.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Zwarcia mogą spowodować pożar, obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

6. Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na etykiecie znamionowej urządzenia. Sieć energetyczna musi mieć przewód ochronny. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno używać wtyków adapterowych.
7. Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym, nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i obsługi producenta przedłużacza.
8. Praca na mokro jest zabroniona. W przypadku pracy w wilgotnym otoczeniu należy używać wyłącznika różnicowo-prądowego.
9. Gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do sieci lub bateria zostanie ułożona w urządzeniu, należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak np. rury. Urządzenie należy trzymać za powierzchnie chwytne izolowane i należy nie dotykać osprzętu ciałem.
10. **ŁADOWARKA:** Ładuj tylko oryginalne baterie za pomocą oryginalnej ładowarki. Używaj ładowarki w sposób wolnostojący, w suchych pomieszczeniach, na niepalnej powierzchni (np. nie na papierze) i z czystymi i odtłuszczonymi stykami.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

11. Użytkownik i wszystkie osoby postronne na miejscu pracy muszą nosić osobiste wyposażenie ochronne, rękawiczki, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, obuwie z podeszwami przeciwpoślizgowymi. Nie należy nosić luźnego ubrania, biżuterii ani rozpuszczonych włosów.
12. **Ryzyko wypadków spowodowanych przy-**

padkowym uruchomieniem albo przypadkowym dotknięciem gorącego osprzętu:

12. Urządzenie należy obsługiwać tak, jak-
A) by drut tnący był zawsze gorący. Po podłączeniu baterii lub urządzenia do sieci nie dotykać drutu tnącego ciałem.

Piankę polistyrenową należy zabezpieczyć przed ześlizgnięciem, ręce należy trzymać z daleka od zakresu cięcia. Nie wolno pracować z urządzeniem na drabinie!

Należy pamiętać, że rękawice i odzież ochronna nie zapewniają pełnej ochrony przed opażeniami spowodowanymi gorącym osprzętem.

- 12 Po wykonaniu cięcia lub przed odłożeniem
B) urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż drut ostygnie. **UWAGA:** Drut tnący nie jest zimny natychmiast po wyłączeniu urządzenia! Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu, czyszczeniem, konserwacją, usunięciem blokady lub po zaprzestaniu pracy urządzeniem, należy dodatkowo wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub usunąć akumulator.

12. Podczas montowania baterii lub
C) podłączania urządzenia do sieci, przełącznik musi znajdować w pozycji wyłączonej (OFF).

PRAWDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA NARZĘDZI ORAZ OSPRZĘTU

13. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, osprzęt, akumulator i przewód zasilający nie są uszkodzone i działają prawidłowo. W innym wypadku nie wolno używać urządzenia i/lub części.

- 13 Należy sprawdzić urządzenie, osprzęt, ka-
A) bel, akumulator na wszelkie pęknięcia, uszkodzenia, odkształcenia, zauważalne oznaki zużycia i inne uszkodzenia.

- 13 Należy wyczyścić szczeliny wentylacyjne,
B) dokręcić luźne połączenia i sprawdzić napięcie drutu tnącego. Noś okulary ochronne! Następnie należy przeprowadzić próbne uruchomienie w celu wykrycia niewidocznych uszkodzeń.

14. Niewłaściwy lub nieprawidłowo zamontowany osprzęt grozi urazami na zroziu. Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu, który został zdefiniowany przez producenta do typu urządzenia i jego przeznaczenia oraz pasuje do uchwytu narzędziowego. Stosowanie adapterów jest zabronione.

15. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne z oryginalnymi częściami zamiennymi. Wadliwy lub zużyty osprzęt należy wymienić.

ZLUZOWANIE BLOKAD

16. Jeśli narzędzie utknie, postępuj zgodnie z punktami powyższymi, zanim wyciągniesz drut z pianki polistyrenowej.

PRAWDŁOWE UŻYWANIE BATERII



17. Ryzyko wybuchu przy wysokiej temperaturze powyżej 45 ° C. Jeśli bateria jest zbyt gorąca, aby ją dotykać rękoma, nie wolno jej więcej używać.
18. Bateria musi być zutylicowana w sposób przyjazny dla środowiska, jeśli ulegnie uszkodzeniu, zostanie uderzona, spadnie z wysokości 1 metra lub została przegrzana do ponad 40 ° C.

PRAWDŁOWE UŻYWANIE ŁADOWARKI

19. Ładowarka jest również urządzeniem. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

ZACHOWANIE W WYPADKACH

20. **URAZ OKA** musi leczyć pomoc lekarska.

21. **KONTAKT Z PŁYNEM Z BATERII:** W przypadku kontaktu ze skórą: natychmiast dokładnie spłukać wodą. W przypadku wdychania oparów: natychmiast wyjść na świeże powietrze. Jeśli płyn dostanie się do oczu: wezwać lekarza. W przypadku połknięcia: wezwać lekarza pogotowia, **NIE** wymiotować, tylko wypłukać usta.

22. **OPĄZENIA:** W przypadku oparzeń pierwszego stopnia: schłodzić dotknięty obszar zimną wodą. Przy oparzeniach 2 lub 3 stopnia należy zasięgnąć pomocy lekarskiej.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia poprzez stapianie płyt z twardej pianki polistyrenowej wykonanych ze Styroduru, Styropianu® i podobnych materiałów. Obszarem zastosowania urządzenia jest ocieplanie i izolacja budynków. Materiał musi być dopuszczony przez producenta do cięcia na gorąco, mieć temperaturę

zapłonu poniżej 300 ° C i być wolny od zanieczyszczeń (np. Kleju).

Cięcie materiałów pokrytych PVC, a także materiałów samozapalnych, łatwopalnych, wybuchowych lub innych zagrażających zdrowiu jest zabronione. Pianki poliuretanowe (pi-anka PUR / PU) i żywic syntetycznych nie mogą być cięte na gorąco.

MONTAŻ

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, przeczytaj i zastosuj się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa przed montażem. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie sprzętu lub poważne urazy.

Instrukcje montażu na stronach: 2-6

ŁADOWANIE [1], MONTAŻ [2] BATERII (OPCJONALNIE)

Ładuj baterię w oryginalnej ładowarce.

- [1] Zielona lampka świeci = bateria naładowana. Czerwona lampka świeci = bateria ładuje się.

Włóż baterię do komory baterii i docisnij, aż usłyszysz kliknięcie. (S. 6, F4)

- [2] Żeby wyjąć baterię, naciśnij najpierw przycisk zwalniający.

MONTOWANIE DRUTU TNĄCEGO

RYZIKO OBRAŻEŃ: Zwróć uwagę, że drut jest naprężony. Zużyty drut może nagle pęknąć i spowodować poważne obrażenia. Zawsze noś okulary ochronne!

1. W przypadku pęknięcia drutu, należy najpierw usunąć jego pozostałości z obydwu sprężyn i dopiero wówczas naciągnąć nowy.
2. Drut tnący należy zaczepić o sprężyny znajdujące się na przeciwległych końcach ramienia tnącego: najpierw o jeden haczyk, a po naciągnięciu drutu – o drugi.

URUCHOMIENIE

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, przeczytaj i zastosuj się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa przed każdym uruchomieniem urządzenia. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie sprzętu lub poważne urazy.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

1. Kabel transformatora z wtyczką XLR włożyć w gniazdo znajdujące się na ramieniu tnącym (Str.6 F2). Złącze XLR posiada

zabezpieczenie przed niekontrolowanym wysunięciem. Kabel z eurozłączem 230 Volt podłączyć do źródła zasilania o takim samym napięciu. Urządzenie jest gotowe do użycia.

3. Wcisnąć włącznik (Str. 6, F3) w ramieniu tnącym. Drut tnący osiąga swoją temperaturę roboczą w ciągu milisekund. Przesuwaj ramię tnące w kierunku pianki polistyrenowej z tylko lekkim ruchem do przodu. Gdy tylko poczujesz opór ze stro-ny drutu, znaczy to, że drut jest zbyt zimny.

4. Po każdym cięciu wyłączyć wyłącznik.

RYZIKO OBRAŻEŃ PRZEZ GORĄCY DRUT: Po każdym używaniu urządzenia odczekaj, aż drut ostygnie. Noś rękawice ochronne!

RYZIKO POŻARU I OBRAŻEŃ! Nie wolno oddalać się od miejsca pracy pozostawiając urządzenie włączone, ani odkładać włączone urządzenie. Zanim zostanie kontynuowana praca ze pianką polistyrenową należy najpierw wyłączyć urządzenie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru, uszkodzenia sprzętu lub poważnych obrażeń i oparzeń.

WARIANTY CIĘCIA

CIĘCIE PROSTE



CIĘCIE UKOŚNE



CIĘCIE SCHODKOWE



CIĘCIE POD KĄTEM



WYCINANIE WYŻŁOBIEN



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CIĘCIA PRACA I POMOC PRZY PROBLEMACH

1. Najpierw popracuj na elemencie testowym, aby określić idealną prędkość cięcia dla zamieżonej formy. Jeśli krawędzie są zabrudzone lub widoczne są przypalone obszary, ramię tnące jest przesuwane zbyt wolno.
2. Prędkość cięcia i temperatura są prawidłowe, jeśli nie trzeba używać siły, aby przepchnąć drut przez materiał. Podczas cięcia powinno mieć się uczucie, jakby drut zanurzał się w miękkim maśle. W przeciwnym razie ryzykujesz szybsze zużycie sprężyn (mechanizmu, na którym jest zawieszony drut tnący).

3. Optymalne cięcie powinno być praktycznie wolne od dymu. Jeśli podczas cięcia tworzy się dym lub jeśli cięcie jest zbyt szerokie lub nieczyste, znaczy to, że cięcie jest zbyt wolne albo że temperatura drutu jest zbyt wysoka. Temperaturę obniża się, zwalniając na krótko włącznik. Gdy opór cięcia wzrośnie, ponownie naciśnij. Podczas cięcia styropianu® najlepiej jest utrzymywać stałą prędkość cięcia.
4. Przedłużysz żywotność osprzętu, jeżeli w trakcie cięcia wyłączysz włącznik na 3-5 cm. przed końcem materiału. Na osprzęcie będzie mniej przyklejonej pianki.
5. Transformator wyłącza się automatycznie w przypadku przegrzania. Po ostygnięciu włącz ponownie urządzenie.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, PRZEWÓZ, MAGAZYNOWANIE

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, przeczytaj i zastosuj się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa przed czyszczeniem, konserwacją, przewozem i magazynowaniem. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie sprzętu lub poważne urazy.

CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu usuń pozostałości pianki polistyrenowej z urządzenia i osprzętu. Po każdym użyciu wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nie używaj bieżącej wody ani rozpuszczalników.

KONSERWACJA

Po oraz przed każdym użyciem należy sprawdzić zużycie drutu tnącego. Należy mieć na uwadze, że zużyty drut może nagle pęknąć i poważnie zranić i/lub doprowadzić do ślepoty. Zużyty lub stary drut nie może być naprawiany; należy go wymienić na nowy. Wszystkie osoby w obszarze roboczym muszą zawsze nosić okulary ochronne.

PRZEWÓZ

W trakcie transportu urządzenie musi zabezpieczone i osprzęt rozmontowany. Bateria musi być nieuszkodzona, stabilnie osadzona w opakowaniu, jej styki muszą być zasłonięte. Należy zwrócić uwagę na dalsze krajowe przepisy dotyczące przewozu towarów niebezpiecznych.

PRZECHOWYWANIE

Przed okresem przechowywania poluzować śruby i rozmontować osprzęt. Urządzenie i osprzęt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

DANE TECHNICZNE

Techwork I: 0615KD51EASY/1510733

Długość cięcia	1.070 mm
Waga	10 kg
Transformator	37 V / 200 Wat / 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork II 10613KD51EASY137/40-2

Długość cięcia	1.300 mm
Waga	10,5 kg
Transformator	37 V / 200 Wat / 230 V – 50 / 60 Hz

Techwork III Gazelle 10614KD51E/1013733

Długość cięcia	1.300 mm
Waga	14,5 kg
Transformator	37 V / 200 Wat / 230 V – 50 / 60 Hz

USUWANIE ODPADÓW



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi, baterii i osprzętu do odpadów z gospodarstwa domowego, do środowiska naturalnego i wód.

Zgodnie z europejską wytyczną o starych, zużytych narzędziach elektrycznych należy zbierać je osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Punkty utylizacji znajdują się w specjalistycznych sklepach oraz u producenta Pro Bau-team. Należy uniemożliwić korzystanie z urządzeń, odłączając przewód zasilający. Jeśli urządzenia zawierają dane osobowe, usuń je. Opakowanie można wyrzucić razem z odpadami domowymi.

SERWIS

Skontaktuj się z nami, jeśli po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi czegoś nie rozumiesz lub jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące wskazówek lub instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Zastrzegamy sobie prawo do drukowania błędów, pomyłek i zmian. Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim. Kolor obudowy urządzenia może się różnić.



CS EU PROHLÁŠENÍ OSHODĚ

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu následujícími normami:

Název: Řezačka polystyrenu

Modely: *

Směrnice a normy: **

Technické podklady u: ***

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.

Bezeichnung: Hartschaumschneider

Modell: *

Richtlinien und Normen: **

Technische Dokumentation bei: ***

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Designation: Polystyrene cutter (Foam cutter)

Type: *

Directives and standards: **

Technical file at: ***

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.

Désignation : L'outil de découpe polystyrène.

Désignation du modèle : *

Directives et normes : **

Dossier technique auprès de : ***

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.

Denominazione: Tagliagommapiuma
(schiuma dura)

Modello: *

Direttive e norme: **

Documentazione Tecnica presso: ***

NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.

Omschrijving: Hardschuimsnijder

Type: *

Voorschriften en normen: **

Technisch dossier bij: ***

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:

Nazwa: Przecinarka do styropianu

Model: *

Dyrektywy i normy: **

Dokumentacja techniczna u: ***

*

Techwork I 10615KD51EASY/1510733,

Techwork II 10613KD51EASY137/40-2

Techwork III 10614KD51E/1013733

**

2006/42/EC: EN 61029-1:2009+A11:2010

20014/30/EU: EN 55014-1:2017, EN 55014-

2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH, Grafenheider Strasse 103, DE-33729 Bielefeld

Andre Rahe

- CEO -

Pro Bauteam Vertriebs- & Produktionsgesellschaft mbH,
Grafenheider Strasse 103, DE-33729 Bielefeld
Bielefeld, 31.07.2019

The exact scope of delivery can be found in your order confirmation.
Subject to printing errors, mistakes and amendments. Subject to change without notice.

L'étendue précise de la livraison est stipulée dans votre confirmation de commande.
Sous réserve de modifications. Sous réserve de modifications techniques.

Informazioni dettagliate sul volume di consegna sono riportate sulla conferma d'ordine.
Con riserva di errori di stampa, errori e modifiche.

PRO BAUTEAM
Grafenheider Str. 103
DE-33729 Bielefeld

Tel. 0049 977 44 01
Fax 0049 521 977 44 06
info@probauteam.de
www.probauteam.com



This product is CE compliant.
Ce produit est en CONFORMITÉ
AVEC LA NORME CE
Questo prodotto è CONFORME CE